VANDAAG



PEREZ
...indianen...

109E JAARGANG — NO.: 236 DINSDAG 13 OKTOBER 1992

AMIGOE

Prekè

Joy-ride geen joy-right



■ *CAIRO - Een zware aardbeving heeft Caïro getroffen en er dood en verderf gezaaid. Onder de slachtoffers zouden zich veel schoolkinderen bevinden. De beving had een kracht van 5,8 graden op de schaal van Richter.*

Dodelijke beving treft Caïro

CAIRO - Reddingswerkers in Caïro hebben dinsdagochtend hun zoektocht naar overlevenden voortgezet in de gebouwen die zijn ingestort bij de aardbeving die de Egyptische hoofdstad maandagmiddag heeft getroffen met een kracht van 5,5 op de schaal van Richter. De laatste gegevens tonen aan dat er honderden mensen bij deze beving om het leven zijn gekomen en dat er duizenden gewond zijn geraakt.

In een aantal krottenwijken brachten de inwoners uit angst voor nieuwe aardschokken de nacht door op straat of in parken. Na de eerste schok maandag zijn nog twee naschokken gemeten met een kracht van 4,3 en 3,7 op de schaal van Richter, maar zij waren op straat nauwelijks voelbaar en richtten geen schade meer aan. De Egyptische autoriteiten hielden dinsdagochtend nog vast aan de laatste balans van slachtoffers die zij maandagavond had vrijgegeven van 351 doden en tegen de vierduizend gewonden.

De zwaarste aardschok trof de regio in een straal van honderd tot 150 kilometer rond Caïro. De beving leidde, volgens de Egyptische pers, dan ook nauwelijks tot verwoesting op het platteland waar de woningen, vaak huizen zonder verdiepingen, minder gevaar opleveren voor de bewoners dan in Caïro waar flatgebouwen vaak meer dan vijftien etages tellen.

PANIEK

Uit ooggetuigenverslagen die de kranten publiceerden blijkt dat er meer slachtoffers zijn gevallen door de paniek die na de beving ontstond dan door het instorten van gebouwen. Veel mensen stierven of raakten gewond toen zij uit het raam van hun appartement sprongen uit angst dat hun flat het zou begeven. Daarnaast vielen er op scholen veel slachtoffers doordat leerlingen in paniek hun medescholieren onder de voet liepen terwijl zij naar buiten vluchtten.

De scholen zijn drie dagen gesloten om na te gaan of zij nog wel veilig zijn. In alle getroffen districten zijn technische commissies ingesteld, aldus de radio, die de veiligheid van de gebouwen moet onderzoeken. De Egyptische politie nam maandagavond posities in rond ziekenhuizen om mensenmenigtes tegen te houden die op zoek naar familieleden naar binnen trachtten te dringen.

MUBARAK TERUG

President Hosni Mubarak, die zijn reis naar China na de aardbeving heeft onderbroken, werd rond het middaguur in Caïro verwacht, zo meldde het Egyptische persbureau MENA.

De interntionale hulp komt langzaam op gang. Saudi-Arabie heeft vijftig miljoen dollar hulp voor de slachtoffers toegezegd en heeft het Egyptische ministerie van Volksgezondheid een medisch team ter beschikking gesteld. Frankrijk zal in de loop van dinsdag een gespecialiseerde reddingsploeg naar het rampgebied sturen. Ook Israël heeft Egypte hulp aangeboden.

Vooral in de dichtbevolkte volkswijken van Caïro zijn tientallen woningen ingestort en werden bewoners bedolven onder hun puin. De beving, die zeker twintig seconden zou hebben aangehouden, joeg duizenden mensen in paniek de straat op, deed een stofwolk opdwarrelen over de hele stad en zorgde voor een gigantische verkeerschaos in en om Caïro waar twaalfmiljoen mensen wonen.

In het centrum bleven bekende gebouwen als het vele verdiepingen tellende Ramsis Hilton hotel of het Radio- en televisiegebouw overeind. Er waren echter veel gebroken ruiten en scheuren in muren en talrijke gewonden als gevolg van vallend puin. Elektriciteit en telefoon vielen in grote delen van de stad uit. De ministers van Defensie, Binnenlandse zaken en Gezondheid vormden maandagmiddag meteen een crisisteam. De schok werd niet alleen in Caïro maar ook in de stad Ismailiyya aan het Suez-kanaal en zelfs tot in Israël duidelijk gevoeld. Radio Caïro sprak van de zwaarste aardbeving die zich ooit in Caïro heeft voorgedaan.

■ *CAPE CANAVERAL - Een Delta 2-raket is vanaf Cape Canaveral gelanceerd met aan boord een Duitse communicatie-satelliet. Deze is genoemd naar Copernicus, de zestiende-eeuwse Duits-Poolse sterrenkundige.*
(AFP-satellietfoto)

Deltaraket lucht in



President beschoten vanaf vrachtwagen

Carlos Andres Perez ontkomt aan de dood

CARACAS - De Venezolaanse president Carlos Andres Perez is maandag aan de dood ontsnapt, nadat in het westen van het land twee gewapende mannen het vuur openden op de presidentiële stoet. Radio- en televisieverslaggevers die ter plekke aanwezig waren, spraken over een aanslag op de president, maar woordvoerders van president Perez ontkenden dat ten stelligste. "Er was geen sprake van een poging tot een aanslag", zei minister van Informatie, Angel Zambrano.

De aanval op de presidentiële stoet speelde zich af in Paraguaipoa in het westen van de staat Zulia, vlakbij de grens met Colombia. Elf mensen, onder wie enkele kinderen, werden gewond tijdens het vuurgevecht dat uitbrak toen de lijfwachten van het president het vuur beantwoordden. De aanvallers bevonden zich op een open vrachtwagen met indianen van de Guajirastam, die inreed op een van de auto's in het konvooi. Volgens de lezing van het ministerie van Binnenlandse zaken openden veiligheidstroepen het vuur op de indianen toen zij een stopverbod negeerden en met hoge snelheid een ziekenhuis naderden, waarvoor zich een mensenmenigte verzameld had.

DRONKEN

De zes gewonden zouden door de vrachtwagen geraakt zijn. De twee vermeende aanvallers, onder wie de bestuurder van de vrachtwagen, werden door lijfwachten van Carlos Andres Perez doodgeschoten. Volgens Zambrano en de minister van Binnenlandse zaken, Luis Pinerua, minister van Binnenlandse zaken, waren de indianen dronken geweest.

De Venezolaanse president verrichtte in Paraguaipoa de opening van een nieuw ziekenhuis en woonde eerder een speciale kabinetszitting bij in Macuro, een stad ten noordwesten van Caracas. Christopher Columbus ging daar voor het eerst op het Zuidamerikaanse vasteland aan wal tijdens zijn derde reis naar de Nieuwe wereld in 1498.

Carlos Andres Perez, die begin 1989 aantrad, overleefde in februari dit jaar een militaire staatsgreep die aan zeker 25 mensen het leven kostte. Het was de eerste keer dat een deel van het leger in opstand kwam tegen Perez. Hij was al eerder president tussen 1974 en 1979 toen het land veel profijt trok van de tot ongekende hoogte stijgende olieprijzen. Toen Perez voor de tweede keer president werd ging Venezuela gebukt onder een buitenlandse schuld van meer dan 33 miljard dollar en waren de prijzen voor olieprodukten gekelderd. De president zag zich gedwongen omvangrijke bezuinigingsmaatregelen af te kondigen, waardoor hij in eigen land niet erg geliefd is. Dagelijks gaan de Venezolanen de straat op om tegen het neoliberale economische beleid van Perez en de volgens hen corrupte regering te protesteren. Een meerderheid van de bevolking wenst zijn aftreden, maar de president zegt absoluut niet van plan te zijn op te stappen.

Venezuela raakte de afgelopen weken steeds meer in de greep van het (politieke) geweld. Een belangrijke vakbondsleider en partijgenoot van Perez, Antonio Rios, raakte in september ernstig gewond na een aanslag in het centrum van Caracas. Enkele dagen later overleefde een bekende zakenman op het nippertje een aanslag en werd een bom gegooid in het huis van de voormalige president Jaime Lusinchi, die ongedeerd bleef omdat hij niet thuis was.

NIEUWE COUP

De linkse Bolivariaanse Bevrijdingsbeweging eiste de aanslagen op als onderdeel van een campagne tegen de corruptie. Tegen zowel Rios als Lusinchi en zijn vrouw lopen aanklachten op verdenking van grootschalige corruptie. In diezelfde periode werden er ook aanslagen gepleegd op vertegenwoordigers van de Venezolaanse media die al geruime tijd de waarschuwing doorgeven van verschillende kanten uit de Venezolaanse gemeenschap dat er een nieuwe staatsgreep onderweg is. Ook wordt gewaarschuwd voor de mogelijkheid van een militaire coup.

De Bolivariaanse Bevrijdingsbeweging zegt als guerrillabeweging geen banden te hebben met de linksnationalistische militairen die begin dit jaar een couppoging uitvoerden en die ook Bolivar als hun voorbeeld hadden. De guerrillagroep zegt wel dezelfde doelen als deze "linkse" militairen na te streven. De beweging beschikt naar eigen zeggen over een lijst van 127 hooggeplaatste Venezolanen die volgens haar door en door corrupt zijn. De linkse querrilleros hebben al aangekondigd dat "het recht zijn loop zal krijgen".

Perez, die de kritiek op zijn beleid wijt aan "linksextremisten", kondigde twee weken geleden maatregelen aan tegen wat hij noemde "fanatisch terrorisme".

Gegevens ontbreken over afbreken eerste motor

Zwarte doos van El Al-Boeing in VS ontcijferd

AMSTERDAM - Deskundigen van de National transport safety board in Washington (VS) zijn er in geslaagd een grote hoeveelheid waardevolle gegevens te ontfutselen aan de zogenoemde flightdatarecorder van de El Al-Boeing die 4 oktober neerstortte in de Bijlmer. Dat heeft een woordvoerder van het team dat de ramp onderzoekt maandag bekendgemaakt.

Ook staat nu vast dat motordelen die dit weekeinde zijn gevonden in het gebied waar eerder al de rechter buitenboordmotor is gevonden, afkomstig zijn van de rechter binnenboordmotor. Het laat zich volgens het onderzoeksteam aanzien dat de problemen waar het vliegtuig in terecht is gekomen, in eerste instantie zijn ontstaan in deze rechter binnenboordmotor en dat dit heeft geleid tot een noodlottige kettingreactie van gebeurtenissen.

Het is nog niet duidelijk of de motor zelf is bezweken of de pylon waarmee hij aan de vleugel was opgehangen. Daarvoor moeten meer onderdelen worden teruggevonden en moeten de reeds gevonden resten van deze motor nader worden onderzocht.

De nu goeddeels geanalyseerde flightdatarecorder "onthoudt" tijdens een vlucht voortdurend de stand van de cockpitinstrumenten over het afgelopen half uur. Dat betekent dat de recorder de volledige vijftien minuten van de rampvlucht in zijn digitale geheugen heeft opgeslagen. Het gedeelte van de opname die voor het onderzoek van het meeste belang is, te weten de tijdspanne waarin naar alle waarschijnlijkheid het vliegtuig zijn twee rechter motoren verloor, is niet beschadigd. Deze opnamen zijn vanuit Washington overgeseind naar het bureau van de luchtvaartinspectie in Hoofddorp waar het onderzoeksteam ze momenteel verder bestudeert.

Uit de gegevens is inmiddels gebleken dat het vliegtuig na de start normaal is gaan stijgen totdat zich een incident voordeed. Er ontbreekt vervolgens een opname van vier seconden doordat de stroom uitvalt als gevolg van het afbreken van de rechter buitenboord motor. Op het moment dat andere systemen de stroomvoorziening overnemen, is het vliegtuig aan het dalen en is het begonnen een bocht naar rechts te beschrijven.

Alhoewel de vogelradar van de Koninklijke Luchtmacht op de bewuste avond extreem veel trekvogelactiviteit heeft waargenomen, zijn er tot nu toe in de motoren van het vliegtuig geen sporen aangetroffen van vogelaanvaring. Er zijn wel sporen van vogels gevonden in de wrakstukken. Overigens zijn motoren van dit soort vliegtuigen er op getest om zonder gevaar een gewicht van 1,8 kilo aan vogels "in te slikken".

Economie-Nobelprijs naar Chicago

STOCKHOLM - De Nobelprijs voor economie gaat dit jaar naar Gary Becker van de universiteit van Chicago, zo heeft de Zweedse academie voor de wetenschappen dinsdag bekendgemaakt. De prijs bedraagt 6,5 miljoen kroon (Nf 1,95 miljoen).

De prijs voor economie, ingesteld door de Riksbank (de Centrale bank van Zweden) neemt een bijzonder plaats in tussen de Nobelprijzen.

Stoffelijke resten Bijlmer vrijgegeven aan families

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — In diverse ziekenhuizen liggen momenteel nog elf mensen die bij het neerstorten van de El Al Boeing op de Bijlmer gewond zijn geraakt. Vier van hen worden verpleegd in het brandwondencentrum in Beverwijk.

De stoffelijke resten van de twintig geïdentificeerde slachtoffers zijn inmiddels vrijgegeven aan de families. Een deel van hen wordt voor de begrafenis of crematie overgevlogen naar het land van herkomst. Burgemeester Ed van Thijn heeft dat dinsdag op een persconferentie in het stadhuis meegedeeld. Voor de niet-geïdentificeerde slachtoffers wordt een collectieve begrafenis voorbereid. Die zal plaatsvinden zodra de lijsten van vermisten als min of meer definitief moeten worden beschouwd. Mochten er naderhand - bijvoorbeeld door dna-testen - alsnog identificaties plaatsvinden, dan behoort een herbegrafenis van het slachtoffer tot de mogelijkheden. Van de vier inzittenden van de Boeing is tot nu toe alleen passagiere Levy Anat Solomon geïdentificeerd. Haar lichaam wordt overgevlogen naar Israël. Het aantal vermisten bedraagt nog steeds 52. Volgens politiecommissaris E. Nordholt wordt nooit duidelijk hoeveel mensen het leven hebben gelaten bij de ramp. Deskundigen zeggen dat het totaal aantal slachtoffers vermoedelijk tussen de 0 en 30 procent hoger ligt dan nu uit de lijsten blijkt. Hoofdinspecteur P. Slort van de Amsterdamse politie is naar de Nederlandse Antillen afgereisd om daar meer duidelijkheid te scheppen in de grote verwarring over de vermisten. De zoekactie naar vliegtuigonderdelen rond de flats Groeneveen en Kruitberg heeft tot nu toe talloze kleine stukjes van de Boeing opgeleverd. Er zijn geen resten van slachtoffers meer aangetroffen, aldus brandweercommandant H. Ernst. De vijvers aan de voor- en achterkant waren dinsdagmorgen rond half vier leeggepompt. De hervatte bergingswerkzaamheden worden vermoedelijk in de loop van dinsdag afgerond. In de wijk zijn inmiddels affiches verspreid waarin souvenirjagers worden opgeroepen meegenomen brokstukken van het vliegtuig in te leveren. Het is nog niet duidelijk in hoeverre mensen al gehoor hebben gegeven aan de oproep. Het inleveren kan anoniem gebeuren en heeft geen consequenties. De directeur van de dienst bevolkingsregister heeft bij burgemeester Van Thijn inmiddels een rapport ingeleverd met voorstellen die moeten leiden tot een betrouwbaarder bevolkingsadministratie. De vervuilde bestanden hebben geleid tot grote problemen bij het samenstellen van de lijsten van vermisten. Het gemeentebestuur wil daar een einde aan maken omdat, aldus Van Thijn, "er een groot verschil is tussen privacy en anonimiteit".

Per nacht verdwijnen vier auto's

Politie: 'Veel autodiefstallen hadden voorkomen kunnen worden'

WILLEMSTAD — Joy-riders hebben in de eerste negen maanden van dit jaar 797 auto's gestolen. Dat is 2,89 auto per dag. Van dit aantal waren er op 1 oktober 730 teruggevonden. In 53 van de gevallen kon de politie een dader traceren en aanhouden. Er werden 41 aanhoudingen verricht. In de meeste gevallen nemen de joy-riders tegenwoordig onderdelen weg. Zestig procent van de auto's wordt thuis bij de eigenaar weggenomen. In 50 procent van de gevallen, werd diefstal vergemakkelijkt door nonchalance van de auto-eigenaar. Aldus statistische cijfers van de politie.

Er is sprake van een explosieve groei. In de afgelopen drie maanden werden er meer auto's gestolen dan op jaarbasis in 1989 (334) en in 1990 (297). De sterke groei is vooral te merken sinds juni. In de eerste vijf maanden van het jaar werden er per nacht gemiddeld twee auto's ontvreemd, in juni werden het drie per nacht en het gemiddelde staat sinds augustus op ruim vier auto's.

In tegenstelling tot wat sommigen denken worden de meeste wagens niet op straat weggenomen maar bij de eigenaar voor het huis, uit de tuin of uit de garage. De politie zegt dat het gaat om zestig procent.

Dertig procent van de voertuigen verdwijnt bij hotels, tijdens feesten, bij bedrijven of op parkeerplaatsen. Bekend is dat de autoverhuurbedrijven vaak het slachtoffer zijn. Toeristen raken hun auto soms kwijt aan kwaadwillenden. Nog niet eerder gemeld is dat ook de parkeerterreinen waarop verhuurbedrijven hun auto's neerzetten niet met rust gelaten worden.

'AUTOWASSERS'

Nog eens vijf procent van de ontvreemde auto's verdwijnt terwijl de eigenaar erbij staat, bij wijze van spreken. Wagens verdwijnen met autowassers die de sleutels meekrijgen; met personen die even de wagen mogen lenen om een boodschap te doen; met automonteurs of -knutselaars die de wagen gaan testen; en met werknemers die er met een dienstauto al dan niet tijdelijk vandoor gaan. [illegible] auto's verdwijnen bij echtscheidingen. De ene partner meent recht te hebben op het vervoermiddel en neemt het bij de 'ex' weg.

Volgens de politie wordt 25 procent van de wagens geforceerd. Een andere 25 procent verdwijnt door gebruikmaking van valse of gekopieerde sleutels. In de overige vijftig procent van de gevallen [illegible] de auto open en soms zelf met de sleutels in het contact achtergelaten. Een ventilatiekiertje in het portierraam kan al genoeg zijn. Hetzelfde geldt voor de auto met draaiende motor even achterlaten voor een boodschap. Daar komt nog bij dat men soms de dief uitnodigt door kostbare voorwerpen zoals bij voorbeeld een autotelefoon zichtbaar in de wagen achter te laten. Volgens de politie is al vaak gebleken dat mensen wapens en geld in hun wagen verbergen die bij autodiefstal overgaan in andere handen.

Gestolen wagens worden tegenwoordig vaak gestript of omgebouwd. De politie [illegible] keerplaats en garages [illegible] bergen hier voorbeelden van; een auto die na volledig ontdaan te zijn van alle bruikbare onderdelen in [illegible] stukken werd [illegible] om [illegible] kwijt te raken, en een [illegible] rood gespoten lijkewagen die vroeger wit was.

Onderinspecteur Donald Ogenia is chef van de Recherchedienst van de politie. Hij zegt nog niet de indruk te hebben dat er sprake is van georganiseerde [illegible], hoewel geruchten daarover wel de ronde doen. Er wordt gespeculeerd dat malafide monteurs [illegible] benodigde onderdelen te zoeken. Het is overigens gebleken dat autodieven steeds brutaler worden. Bekend is het voorval van een diefstal waarbij [illegible] complete [illegible] derde om de auto weg te kunnen rijden. De elders achtergelaten wagen werd een aantal keren bezocht en tot de politie het voertuig vond werden er steeds weer een paar onderdelen weggenomen. Het aanbrengen van een stuurslot is ook niet in alle gevallen afdoende. Indien een dief de tijd krijgt zaagt hij de metalen staaf door. Een alarminstallatie lijkt het aangewezen middel ter bescherming te worden. In verband met het slijten van stuurcontactsloten raadt de politie bezitters van oude auto's aan om een nieuw slot te installeren.

De politievoorlichtingsdienst te Rio Canario kan informatie verschaffen over de beste voorzorgsmaatregelen ter preventie van autodiefstal. De politie zal niet altijd langs komen bij een melding van vermissing, maar het is aan te raden onverwijld de politie te informeren, zodat surveillancewagens op de weg kunnen uitkijken naar joy-riders.



Behalve auto's zijn ook nummerplaten bijzonder in trek.

MAAND	AANGIFTEN	TERUGGEVONDEN
JAN.	61	61
FEB	59	57
MRT	48	48
APR.	71	68
MEI	63	55
JUN	105	101
JULI	118	108
AUG.	139	132
SEP.	133	100

Joy-riders zijn sinds juni buitengewoon actief, zo blijkt uit cijfers van de politie.

Drie mannen vast voor beroving en mishandeling

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een geweldadige beroving op zaterdag 3 oktober te Abrahamsz zijn drie mannen aangehouden. Het slachtoffer was een aannemer die een werknemer thuis had afgezet. Hij werd beroofd van duizend gulden en werd door twee kogelschoten aan een arm verwond. Aangehouden zijn E.R. (32), M.Z. (26) en J.K. (21). Eén van hen heeft inmiddels bekend. Eén bedrag van vierhonderd gulden is in beslag genomen. De politie vermoedt dat dit resteerde van de oorspronkelijk gestolen som geld.

Interne evaluatie bij Isla: brieven terug

WILLEMSTAD —Bij de Isla raffinaderij wordt intern beraad gepleegd nu het overgrote deel van de werknemers, dat een brief ontving om met vrijwillig ontslag te gaan, die onbeantwoord terugstuurde naar de directie. "We zullen alles weer op een rijtje zetten en op basis daarvan onze strategie bepalen," verklaarde Isla-voorlichter De Paula aan de Amigoe. Hij benadrukte nogmaals dat het om vrijwillig ontslag gaat en dat er mensen bij het bedrijf zullen moeten afvloeien in het kader van kostenreductie.

Zo'n 120 brieven gingen onlangs uit naar degenen (werknemers en stafleden) waaran de directie oordeelt dat die in aanmerking komen voor vrijwillige afvloeiing. Tegen dat plan heeft de Isla-vakbond PWFC grote bezwaren geuit. Het plan leidde reeds tot enige botsingen en diverse rechtszaken tussen directie en vakbond.

Nu blijkt dat vrijwel alle werknemers hun brief - geopend maar niet ingevuld - terugzonden. Dat ging vergezeld van een brief van hun vakbond waarin staat dat de personen in kwestie niet wensen in te gaan op het aanbod. Niet meegerekend zijn de employees, die (nog) niet door de vakbond worden vertegenwoordigd. Wel worden de nodige regelingen getroffen om dat te bewerkstelligen, verklaarde kort geleden PWFC-voorzitter Doi Gijsbertha aan deze krant. In het meeste recente schrijven aan de Isla-directie heeft de vakbond aan de directie verzocht geen individuele personen meer uit te nodigen [illegible] (over het afvloeiingsplan) maar om alles via de vakbond te laten verlopen.

De Paula zei vandaag dat hoewel de meesten de brief terugstuurden, het meerendeel van deze groep wel al een gesprek heeft gehad met de leiding over het plan in kwestie. Hij trekt hier evenwel geen conclusies uit. De negen nog niet geïnterviewde personen zullen niet voor een gesprek worden uitgenodigd, voegde de woordvoerder van de raffinaderij daaraan toe.

Ritzen betaalt door

Meevaller van ruim vijf ton aan beurzen

WILLEMSTAD/DEN HAAG —De 16 duizend studenten die geen studiebeurs meer zouden ontvangen omdat zij hun studietijd hebben verbruikt, krijgen tot 1 januari volgend jaar toch geld. Dit betekent voor de Stichting Studiefinanciering een financiële meevaller van ruim 500 duizend gulden.

Minister Ritzen (Onderwijs) heeft vorige week besloten dat de studenten tot eind dit jaar worden doorbetaald. De studenten krijgen voor 1 januari bericht of en per wanneer hun studiebeurs afloopt. Mocht die datum voor 1 januari liggen, dan moeten de studenten geld terugbetalen. Voor het gebruik van de Openbaar Vervoer-kaart wordt 61 gulden per maand berekend.

Het stopzetten van de studiebeurs is een gevolg van de koppeling van de harmonisatiewet en de studiefinanciering. Studenten die zelf al weten dat zij geen recht meer hebben op een beurs, wordt in de brief gevraagd dat meteen bij de informatiseringsbank te melden.

Op Curaçao zouden ten gevolge van het stopzetten van de studiebeurs zo'n 150 studenten zonder geld komen te zitten. In de begroting was er al rekening mee gehouden dat de overheid de beurzen zou gaan betalen voor die studenten die nog wel studievorderingen maken. Daarmee is zo'n 2 miljoen gulden gemoeid in 1993. Doordat de beurzen nog drie maanden worden doorbetaald, heeft de stichting een meevaller van ruim een half miljoen gulden.

Gewapende roofoverval op pompstation

WILLEMSTAD — Het pompstation te Cas Chiquito is maandagavond beroofd door een gewapende man die met een nylonkous over het hoofd twee pompbediendes geld afhandig maakte. Een van hen wilde weglopen maar werd door de overvaller tegen de grond gewerkt. Uit de tas van deze man haalde hij een paar bankbiljetten. Een vrouwelijke collega stond daarop zonder meer haar tas aan de overvaller af. De dader verdween spoorloos. Hoeveel geld ontbreekt is bij de politie niet bekend.

Zondag teleton Bijlmerramp

WILLEMSTAD —Op verzoek van de service clubs op Curaçao zal aanstaande zondag een Teleton worden gehouden voor de nabestaanden van de ramp in de Bijlmermeer.

De *service clubs* die aan deze Teleton meedoen zijn:
de Rotary Club, de Kiwanis Club Curaçao, Kiwanis Club Piscadera, de Lions Club, de Quota Club, American Women's Club, Union de Mujeres Latino-Americanas, B'Nai Brit, Jaycees N.A. Binbini Club, Round Table, Soroptimist Club, Tafel Ronde, Rotaract en het Rode Kruis.

De organisatie is in handen van Bright Ideas & Services. Daar kunnen artiesten die willen meewerken zich ook aanmelden (tel. 675234, fax. 676042).

Hoe laat de uitzending via kanaal 8 op 18 oktober zal beginnen, is in dit stadium nog niet bekend. Ook het banknummer waarop een bijdrage kan worden gestort, wordt later bekend gemaakt.

Het verzoek tot het houden van een Teleton werd vorige week al door de *service clubs* bij de gezaghebber ingediend. Vandaag kwam daarvoor toestemming.

WILLEMSTAD —Tele-Curacao zendt morgenmiddag (woensdag) om 15.00 uur rechtstreeks de *interland* voetbalwedstrijd uit tussen Nederland en Polen voor het Wereldkampioenschap in 1994. Deze wedstrijd wordt in Nederland gespeeld.

De uitzending begint om kwart voor drie met een voorbeschouwing. Panelleden zijn Hector Rosario, Edsel Evertsz en Paul de Windt.

'E kombenio di amor'

Z-86 komt met 'radio-novela'

WILLEMSTAD — [illegible] Curaçaose radiostatio[n] 86 begint op donderda[g] oktober met de uitz[en]ding van het hoors[pel] (radio-novela) *E konbe[nio] di amor (Het amoure[uze] akkoord).* Het gaat h[ier] om een realistisch stu[k] radio-toneel waarin a[lle]daagse situaties wor[den] beschreven, zo maakt [het] radio-station bekend. [Pro]duktie is in handen van [de] stichting Kasko. Hoofd[per]soon in het hoorspel is [een] jongeman. Zijn ervarin[gen] met lief en leed worden [op] dramatische wijze tot uid[ruk]king gebracht. Het wer[d] geschreven door Wilfr[ed] Ortega, terwijl de regie [in] handen is van Gilb[ert] Sparren en Pietje Wille[ms]. Gilbert Sparren en C[...] Gumarrus vertolken de ho[ofd]rollen. Verder wordt een [bij]drage geleverd door on[der] anderen: Marisela Cr[...], Suzy Aadamus, Crista T[...]penberg, Shaira Cijntje, L[...]garda Noor en Mildred R[...]. Het lied Tico, dat ste[eds] weer terugkeert wo[rdt] gezongen door Gibi Dora[...].

Het hoorspel zal dage[lijks] (maandag tot en [met] vrijdag) om vijf over el[f] 's morgens worden uitgezon[den] op Z-86.

Opname Amerikaanse film op Curaçao

WILLEMSTAD - O[p] Curaçao wordt de film [...] *Cirkling of Sharks* opge[nomen] met sterre[n] George C. Scott *(Patton)* en William Peterse[n] *(Young Guns II* en *Co[u]sins)*. Woensdagmidd[ag] wordt een persconferenti[e] gehouden om nadere infor[ma]matie te geven over d[e] produktie. Executive pro[du]cer is Art Levinson, dir[ector] is Carl Schultz e[n] casting director Joe D'Ag[o]sta. Honderden lokal[e] mensen worden gezocht om te figureren in de[ze] film.

Tiener-jongens maken ruzie met mes en pistool

WILLEMSTAD — Poli[tie] bemiddelde maandagmidd[ag] in de Kaya Barinas in [een] ruzie. De 15-jarige L.S. h[ad] problemen met E.F. (16). [E.F.] was bij S. thuis lang[s ge]komen met een vuurwa[pen] en een kapmes en daa[gde] hem uit. Toen S. niet n[aar] buiten kwam vernielde [zijn] opponent met een steen [een] raam van het huis. De t[wee] zijn overgebracht naar [het] bureau van de kinderpol[itie]. De wapens werden [...] gevonden.

WILLEMSTAD — Te [...]lenbaai is een gestolen a[uto] gevonden. De joy-rid[ers] hebben de nummerplaten w[eg]genomen, plus de vier wie[len] en de motor.

Zowel in Nederland als op Antillen

Ruime opvang en zorg nabestaanden

WILLEMSTAD — Antillianen, die door de ramp in de Bijlmer dakloos zijn geworden en nog niet van een nieuwe woning zijn voorzien, worden op kosten van de landsregering en de Curaçaose overheid tijdelijk opgevangen in een hotel. Overdag brengen zij door in het opvangcentrum in Amsterdam. Dit is in overleg met het Antillenhuis door premier Liberia-Peters, Statenvoorzitter Mc William, gezaghebber Wilsoe en gedeputeerden Bentoera en Peternella besloten.

Met de El Al is een financiële regeling getroffen over het vervoer van stoffelijke overschotten naar de thuiseilanden van de slachtoffers. Ook is er een regeling voor het vervoer van twee naaste familieleden naar de begrafenis, op de Antillen of in Nederland.

In Nederland is via de kabeltelevisie inmiddels een oproep verschenen aan Antillianen die de afgelopen week nog geen contact hebben opgenomen met hun familieleden in de Antillen om dit alsnog te doen. Met name zij, die niet in de Bijlmer wonen, maar die daar wel eens op bezoek gaan. Familie op de Antillen maakt zich in toenemende mate zorgen over hen, zo blijkt het crisiscentrum in Willemstad. "We krijgen telefoontjes van mensen van wie de familie ergens anders in het land woont, maar die al een paar dagen geen contact met hen kunnen krijgen. Zij vragen zich nu af of hun familie misschien vorige week zondag in de Bijlmer was", aldus Mavis de Lannoy van het crisiscentrum.

De Afdeling Geestelijke Volksgezondheid heeft ondertussen handenvol werk aan opvang van nabestaanden en bezorgde familieleden, aldus De Lannoy. "De AGV is vrijdag begonnen met het bezoeken van mensen waarvan gevreesd werd dat zij meer dan één familielid bij de ramp hebben verloren. Daar gaat soms uren werk in zitten. Zo is er het geval van een nabestaande die videobanden wilde tonen van het slachtoffer toen dat nog leefde. Maar ook mensen voor wie we wel goed nieuws hebben worden bezocht, want ook goed nieuws moet voorzichtig worden verteld." Daarbij komen nu, bijna anderhalve week na het ongeval, ook de mensen die zich bezorgd maken over een familielid dat wellicht ten tijde van de ramp op bezoek was in de Bijlmer.

Alle gevallen die worden aangemeld, worden doorgespeeld naar Nederland. "Geen enkel geval is voor ons niet interessant en voor Nederland ook niet." Het is daardoor nog steeds onduidelijk hoeveel vermisten nu werkelijk 'vermist' worden. Hoofdinspecteur P. Slort van de Amsterdamse politie is inmiddels naar de Antillen afgereisd om daar wat meer duidelijkheid in te scheppen.

De Lannoy roemt de betrokkenheid en medewerking in Nederland. "Iedereen werkt mee en leeft mee. Zo heeft het hotel dat nu de Antillianen opvangt ook een gunstige financiële regeling met ons getroffen." Hoeveel Antillianen in het hotel zijn ondergebracht, is op het moment niet duidelijk, omdat de uitgifte van andere woningen nog steeds doorgaat. Vrijdag ging het om zo'n honderd personen. Hiertoe werd besloten omdat veel Antillianen klaagden over het gebrek aan privacy dat zij in het opvangcentrum, een grote sporthal, hadden. "Als zij 's avonds met hun familie alleen kunnen zijn, helpt dat ook voor hun geestelijke gezondheid." Overdag brengen zij wel in de hal door, om allerlei zaken te regelen, zoals herhuisvesting, inrichting, financiën, verzekeringen en dergelijke.

Per geïdentificeerd slachtoffer (lijst I) kunnen twee naaste familieleden de begrafenis bijwonen op kosten van de vliegmaatschappij El AL. De coördinatie hiervoor wordt geregeld via Robert Candelaria bij de Raad van Ministers (tel. 613988), zo maakte minister Rozendal gistermiddag bekend. Personen die voor een reisvergoeding in aanmerking komen, moeten na aankomst in Nederland contact opnemen met het Antillenhuis. Zij worden dan via de stichting FORSA/A opgevangen.

De RVD doet wederom een beroep om mensen die een persoon als vermist hadden opgegeven die inmiddels een levensteken hebben ontvangen, dit door te geven aan het crisiscentrum. Dan kan die persoon van de vermistenlijst worden afgevoerd. Anderzijds kan de RVD niet ingaan op verzoeken van familieleden hier om 'nog eens even te bellen naar mijn familielid die in de opvanghal verblijft, om te vragen of alles nog steeds goed is'. Ook dat soort telefoontjes krijgt men bij het crissicentrum binnen.

Minstens tien Curaçaoënaars omgekomen

WILLEMSTAD —Volgens de laatste gegevens zijn bij de ramp in de Bijlmer tenminste tien Curaçaoënaars en vijf Arubanen omgekomen. De verwachting is, dat dit getal verder oploopt. Ongeveer 25 procent van de op de Antillen als vermist opgegeven personen is nog niet terecht, levend of dood.

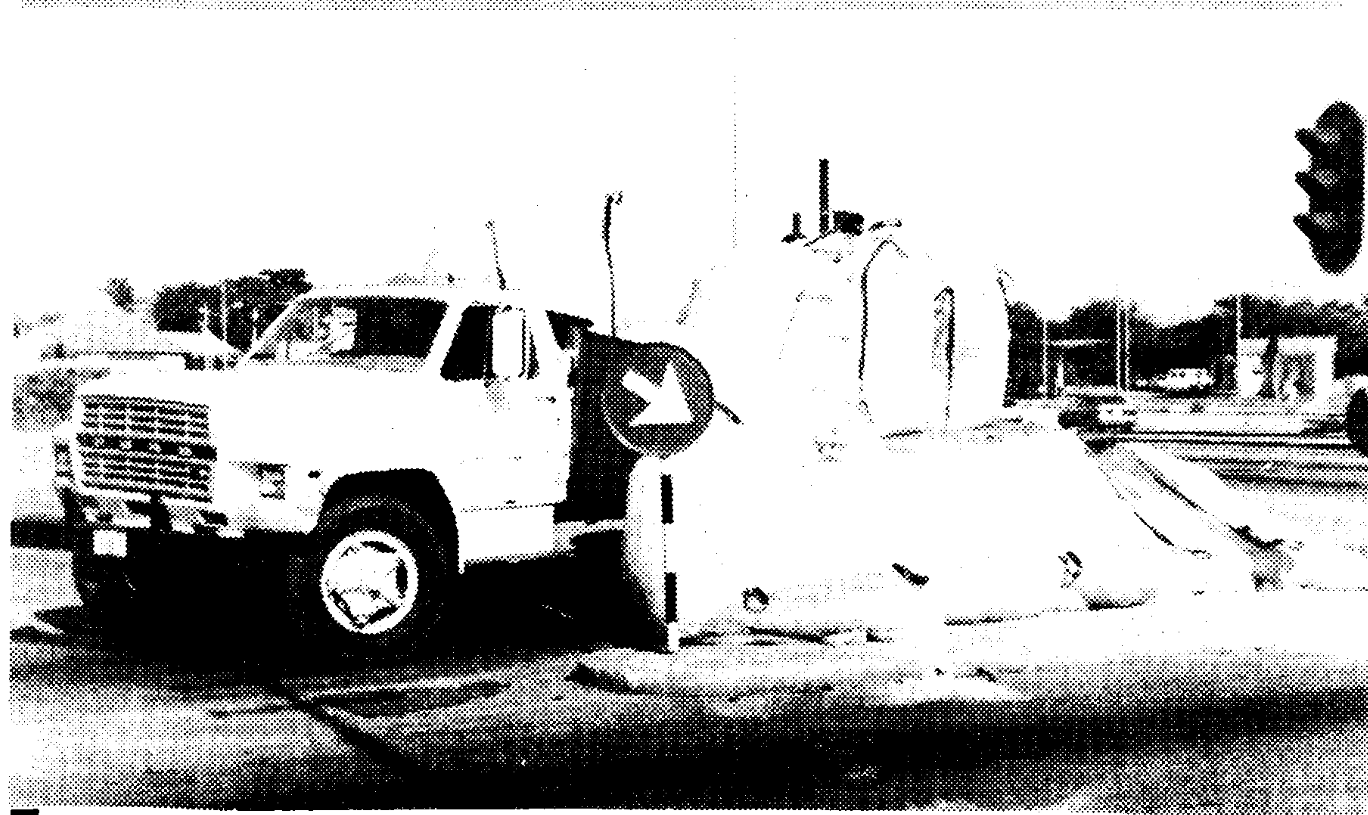
In totaal heeft het crisiscentrum in Willemstad nu zo'n vierhonderd personen als vermist opgegeven gekregen. Daarvan is in 83 gevallen duidelijkheid verkregen over het lot van de gezochten: tien Curaçaoënaars zijn in elk geval overleden en 73 personen hebben inmiddels contact gehad met familie op de Antillen, c.q. het crisisteam in het Fort.

Daarnaast zijn nog eens 72 personen in Nederland teruggevonden via bestanden, bijvoorbeeld omdat zij zich sinds vorige week zondag in Nederland hebben laten inschrijven als woningzoekenden, of contact hebben opgenomen met de sociale dienst in Nederland. Het gaat hier om personen die geen contact hebben opgenomen met familie op de Antillen.

Het crisiscentrum onderzoekt nu nog 79 gevallen van personen, die niet om of nabij de getroffen flats woonden, maar die daar wel eens op bezoek gingen en van wie sindsdien niets meer is gehoord. De overige gezochten, zo'n 93 personen, betreffen mensen die wel om en nabij de flats wonen, maar waarvan de familie sinds vorige week zondag niets meer heeft vernomen.

Bij de ramp werden in totaal tachtig flats volledig weggevaagd.

Lading vliegt uit de bocht



Deze vrachtwagen is maandagmiddag de bocht niet ongeschonden doorgekomen. De halve lading gleed van zijn plaats en belandde op het wegdek van de Suffisantweg op het kruispunt met de Schottegatweg. De doorgang werd voor een tijd belemmerd. Een 'loader' moest eraan te pas komen om het strooisel, vermoedelijk een graanprodukt, op te scheppen.

MAN-radiopraatje:

'Escalatie bij Isla voorkomen'

WILLEMSTAD —In het radiopraatje van de MAN van deze week vraagt de blauwe partij aandacht voor de problematiek rond de Isla. De MAN vindt, dat de Antilliaanse en Curaçaose overheden technische bijstand moeten inroepen van de International Labour Organization (I.L.O.). De I.L.O. zal het departement van Arbeid kunnen bijstaan, alsmede de Landsbemiddelaar en de Refinería Korsou N.V.

De aangekondigde personeelsreduktie brengt de nodige onrust met zich mee en de overheden moeten een ferm standpunt innemen, vindt de MAN. De partij wijst er op dat de Curaçasoe overheid, die eigenaar is van de raffinaderij, een enorme verantwoordelijkheid heeft inzake de garantie van veiligheid van werknemers en bewoners onder de rook van de raffinaderij.

De reduktie van het personeelsaantal met vijfhonderd personen, heeft ook monetair-financiële gevolgen, zegt de MAN.

Bovendien kan een ontslag van vijfhonderd personen alleen gebeuren met toestemming van de overheid, zoals uit artikel 5 van P.B. 1972 no. III luidt.

Er moet duidelijkheid komen over het al dan niet weer via een achterdeur aantrekken van deze personen, want dat zou kunnen leiden tot escalatie van de al gerezen spanningen.

Van washok tot bedrijfspand

Bouwplannen voortaan verplicht in de krant

WILLEMSTAD — Met ingang van woensdag zal de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) wekelijks aan het publiek berichten welke bouwvergunningen zijn aangevraagd. Dit gebeurt door middel van advertenties. Aannemers waren verontrust geraakt omdat in de afgelopen tijd geen bouwvergunningen werden afgegeven.

De eerste advertentie zal ongeveer 75 aanvragen bekend maken die werden aangehouden op grond van de nieuwe regeling voorbereidingsbescherming die vooruitloopt op het definitieve Eilandelijk Ontwikkeligsplan (EOP) voor Curaçao. Voortaan zullen naar verwachting wekelijks twintig bouwplannen bekend worden gemaakt. Strikt genomen mag er nu geen steen op de andere gemetseld worden zonder dat DROV daarvoor toestemming geeft. In verband daarmee zal DROV ook maatregelen nemen tegen illegale woningbouw.

Het EOP verplicht de overheid om aanvragen voor bouwvergunningen twee weken lang bloot te stellen aan commentaar van belanghebbenden. Dat zullen in de praktijk veelal buren zijn. Voortaan zal zelfs voor het bouwen van een washok op een uitbreiding van de slaapkamer publiek bekend worden. De bouwplannen liggen ter inzage bij DROV.

In Nederlandse gemeenten is de inspraakprocedure al jaren algemeen gebruik. Op Curaçao is er voor gekozen om wel het adres van de bouwplaats te vermelden, maar de naam van de vergunningaanvrager achterwege te laten om enige bescherming te bieden. Bezwaren kunnen schriftelijk ingediend worden. De eilandsoverheid weegt de belangen van de betrokken partijen tegen elkaar af.

De aannemers zouden verontrust zijn geraakt omdat er maar geen advertenties door DROV werden geplaatst. De vertraging kwam omdat het BC aan de dienst geen gelden had toegewezen om de advertenties te bekostigen. Een kwestie van een handtekening zetten.

Overigens kunnen alleen plannen die het bestemmingsplan EOP niet doorkruisen doorgaan. Bouwaanvragen die voor 22 juli zijn ingediend zullen getoest worden aan regels en bepalingen die golden voordat het zogenoemde voorbereidingsbesluit van het EOP van kracht werd.

In het jongste nummer van het gratis verspreide maandblad De Makelaar komt DROV-directeur Van der Horst aan het woord over de illegale woningbouw. In wijken als Souax, Kirindongo Abao, Baai Klaaf, Boca Sami, Seru fortuna, Mahuma, Playa Kanoa, Klein Curaçao en bij Julianadorp en Soto zijn zonder toestemming overheidsgronden in gebruik genomen.

Zelfs op Klein Curaçao is illegaal gebouwd. De bewoners vragen om infrastructuur rond hun illegale woningen. Van der Horst zegt in De Makelaar dat het sociaal onverantwoordelijk is om niet aan die eisen tegemoet te komen. Het optreden tegen de illegaliteit schetst hij als moeilijk: ontruimen zonder dat er vervangende woonruimte is, is niet eenvoudig. Wel zal beslist opgetreden worden tegen projecten die in aanbouw zijn. Via 'stopbrieven' en andere correspondentie zullen de autoriteiten tot driemaal toe de bouwer de kans geven de werkzaamheden te staken en een vergunning aan te vragen. Pas in laatste instantie zal overgegaan kunnen worden tot sloop. Tot zover Van der Horst.

In hoeverre sloop politiek haalbaar is zal het Bestuurscollege moeten aangeven die de uiteindelijke beslissing daartoe zal moeten nemen. De overheid heeft jaren lang een niet-sluitende controle uitgeoefend op de ruimtelijke ontwikkeling op het eiland. Het BC in zijn huidige formatie heeft duidelijk laten weten daar niet langer mee te kunnen leven.

BC wijst DSZ op status hoofd Monte Horsford

WILLEMSTAD — Het BC heeft in een brief aan Horsford en personeel van de Dienst Sociale Zaken laten weten dat het ambtshalve vrijgemaakte diensthoofd zich alleen met zijn specifiek opgedragen taken zal bezighouden. Hoewel dat niet met zoveel woorden in de brief staat, blijkt uit het schrijven dat het volgens het BC niet de bedoeling is dat Horsford zich begeeft in het kantoor van de dienst. Hij was daar wel gesignaleerd. Een ochtendblad publiceerde de brief integraal.

Naar aanleiding van een aangifte van het BC verricht het Openbaar Ministerie onderzoek naar onoirbare praktijken binnen de dienst. Het diensthoofd en de tweede man van de dienst zijn op beslissing van het BC naar andere burelen overgebracht en hebben nieuwe taken gekregen. Een waarnemend diensthoofd is inmiddels aangesteld. Hij moet een grondige reorganisatie doorvoeren.

Man van 71 achttiende verkeersdode

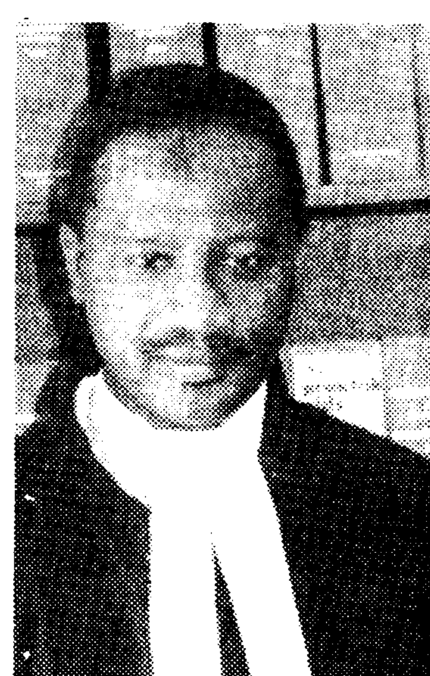
WILLEMSTAD — De 71-jarige Cornes Dorand is om het leven gekomen door een auto-ongeval. Zijn wagen ramde maandagavond een lantaarnpaal op de kruising Juan Hatoweg/Rooseveltweg. Per ambulance bracht men hem naar het ziekenhuis. Na middernacht overleed het slachtoffer aan de opgelopen inwendige verwondingen. Achttien mensen zijn nu omgekomen in het verkeer volgens de politie.

Hoger beroep in zaak advocaat I.M. uitgesteld

WILLEMSTAD — De behandeling van het hoger beroep in de strafzaak tegen de advocaat I. Moenir-alam. is uitgesteld tot 10 november op verzoek van de waarnemende raadsheren van de advocaat.

Ondanks aandringen van het Openbaar Ministerie liet het Hof van Justitie de zaak vandaag niet doorgaan. Reden voor het uitstel is dat Moenir-alam zich wil laten verdedigen door zijn oorspronkelijke adviseurs, de Nederlandse juristen Spong en Moszkowicz, die naar verluidt wegens andere verantwoordelijkheden in Nederland, vandaag niet op Curaçao konden zijn.

Mr A. Eustatius beëdigd advocaat



Mr A. Eustatius in raadsheren-toga.

WILLEMSTAD — Mr. Anthony Eustatius (38) is vanochtend als advocaat beëdigd door de president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Antillen en Aruba. Dat gebeurde op het stadhuis.

De jurist zal werkzaam zijn bij het advocatenkantoor Daantje, waar hij praktijkervaring op doet. Over een paar jaar mag de rechtskundige zich zelfstandig vestigen. Eustatius studeerde af aan de UNA. Voordien was hij jaren gediplomeerd artsenbezoeker. Hij zal zich in de rechtszaal bezighouden met pleiten in zowel civiele als strafzaken. Hij zal zich in de toekomst verder specialiseren in staats- en bestuursrecht.

Schietpartij in Belevederestraat nog onopgelost

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de schietpartij enige weken geleden in de Belvedèrestraat is gezocht naar de dader. Hij is nog niet gevonden. De politie vermoedt dat de man op een ongebruikelijke wijze het eiland heeft weten te verlaten. Dit heeft een voorlichter van de politie gemeld.

ATM doet Flamingo TV proces aan

WILLEMSTAD — De Curaçaose ATM/TDS heeft in kort geding protest aangetekend tegen het door de Bonaireaanse concurrent Flamingo TV uitzenden van Amerikaanse sportwedstrijden waar ATM tot heden het exclusieve uitzendrecht voor had.

De Amerikaanse verkopers van uitzendrecht hebben een contract gesloten met Flamingo TV voor weergave van baseballwedstrijden in de play-off en worldseries.

ATM zou door International Major League niet benaderd zijn voor het doen van een tegenbod.

Vanmiddag zou het geding behandeld worden door het Gerecht in Eerste Aanleg.

Voortzetting hulp aan nabestaanden Bijlmerramp

ORANJESTAD — Uit een bekendmaking van het kabinet van de gevolmachtigde minister in Den Haag blijkt dat de hulp voor de nabestaanden van de slachtoffers van de Bijlmermeerramp wordt voortgezet. Psycholoog dr Mario Boekhoudt helpt de nabestaanden op verzoek van het Arubahuis. Voor de slachtoffers waarvan de indentificatie plaatsvond wordt, indien de familie dit wenst, alle medewerking verleend om de stoffelijke resten naar Aruba over te brengen.

Minister Ella Tromp-Yarzagaray en haar medewerkers waren zondag aanwezig bij de stille tocht door de Bijlmermeer en bij de rouwherdenking in de RAI. Hier bracht de ontroerde minister Tromp de deelneming van premier Nelson Oduber en zijn regering over. De gehele week brachten de bewindsvrouwe en haar staf bezoeken aan het opvangcentrum en spraken met de nabestaanden om te zien waar geholpen kon worden. Het Arubahuis doet nogmaals een beroep op hen die hulp nodig hebben contact op te nemen met telefoonnummer 070-3659824 of het Crisis Centrum op Aruba 37405.

In TeleNoticias bracht Robby Schouten vanuit de RAI enige gesprekken met Arubanen, die bij de recente hulpverlening nauw waren betrokken. De gevolmachtigde minister wees erop de Arubanen in Nederland dat de afgelopen dagen een grote familie zijn, "je hart spreekt je taal", aldus Tromp, die erop wees dat vele geholpen hebben, waaronder dominee Hessen, die geestelijke hulp bood. Mary Camacho, die op het beleidscentrum werkte stelde dat zij geen dank voor haar werken nodig heeft. "Ik heb niets anders dan mijn plicht gedaan". Jimmy Oduber, belast met leiding van het crisiscentrum noemde het een belangrijke zaak, dat de Arubanen in Nederland één zijn, zodat waar mogelijk geholpen kan worden. "Ons volk heeft weer eens getoond één te kunnen zijn", aldus Oduber. De voorzitter van het overkoepelend orgaan van Arubaanse organisaties (CUNA), Thijsen, prees eveneens de eenheid en de hulp die vele vrijwilligers de afgelopen week hebben geboden. Hij was vol lof over de medewerking die van het kabinet werd ondervonden.

ORANJESTAD — PPN-voorzitter Eddy Werleman [illegible] van de president van Suriname, Ronald Venetiaan, waarin deze namens regering en volk van Suriname dank brengt voor het blijk van medeleven dat de PPN met de slachtoffers in de Bijlmermeer toonde. Via de PPN betuigt de president innige deelneming aan het Arubaanse volk, met name aan familieleden en nabestaanden van de Arubaanse slachtoffers van deze ramp.

ORANJESTAD — [illegible] cijfers van het Toer[illegible] kantoor blijkt dat [illegible] met augustus [illegible] (tussen haakjes de[illegible] periode over 1991) 3[illegible] (331.099) toeristen [illegible] hebben bezocht. Zij [illegible] goed voor 2.56[illegible] (2.503.046) overnach[illegible] oftewel gemiddeld 7.[illegible] nachten. 353.545 (33[illegible] bezoekers kwamen per [illegible] tuig en 744 (10) pe[illegible] Wat de bezetting v[illegible] hotels betreft: alle hote[illegible] procent (69.9), grote [illegible] 58.3 procent (62.8) e[illegible] nere hotels 63.4 p[illegible] (82.1). Er kwamen 1[illegible] cruiseschepen met 12[illegible] 81.441) passagiers.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-6379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. de Cuba, Santa Cruz 56. Tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Palbao brug: Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Aruba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 28643) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (28006), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Rotaclub, Wilhelminastraat 16)
Maandagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Government Program; 19.30 Political Program; 19.45 Telenoticias; 20.15 National League Championschip.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 23111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/

Vernietigend rapport over ongeval Ultralighttoestel

ORANJESTAD — De Commissie van Toezicht op de Luchtvaart heeft vermoedelijke resultaten over de oorzaak van het ongeval op 28 mei 1992 waarbij het zweef/sportvliegtuig P4-ULA van de Ultralight Aruba Services (UAS) neerstortte. Daarbij kwamen een Nederlander en een Arubaan om het leven. Volgens de commissie is het ongeluk toe te schrijven aan het toestel zelf, aan het laag vliegen en door een aangebrachte wijziging. De veiligheidsaspecten zouden niet stipt zijn nageleefd, er waren communicatieproblemen en onvoldoende bekendheid met de lokale weersomstandigheden. Bovendien liet de organisatie bij het bedrijf te wensen over.

Krachtens het luchtvaartbesluit is de Commissie Toezicht op de Luchtvaart op 29 mei 1992 aan het werk gegaan om aan de gouverneur een rapport uit te brengen. Dit is door de voorzitter van de commissie, procureur-generaal mr P.Bos, op 14 juli 1992 ingediend. In de tussentijd is de commissie enkele malen bijeengekomen en is een aantal getuigen gehoord. Tevens is sectie verricht op de stoffelijke overschotten van de inzittenden. Daarbij is door de patholoog-anatoom geconstateerd dat de dood is veroorzaakt door verbloeding als gevolg van veelvuldige verwondingen. Er zijn geen verwondingen van kogels aangetroffen; ook de resten van het vliegtuig vertoonden geen sporen van vuurwapengeweld.

De commissie is tot de conclusie gekomen dat het vliegtuig te laag heeft gevlogen. Getuigen spraken over een hoogte van 300 tot 350 voet naar aanleiding van een op initiatief van de commissie gehouden reconstructie. Volgens de getuigenverklaringen was men bezig met instructie-manoeuvres omdat er een leerling (de Arubaan Erik Kock) aan boord was en het toestel een of meerdere keren met de neus naar boven was gericht, hetgeen kan duiden op *stall* of *slow-flight* oefeningen. Aan de oorspronkelijke staat van het toestel werden volgens de commissie wijzigingen aangebracht: onder meer aan de uitlaat en ook het neuslandingsgestel werd versterkt.

De belangrijkste wijzigingen betroffen de manipulaties aan het brandstof afvoersysteem, hetgeen bleek uit de aangetroffen *grip-plyer* en de bedoeling om een omschakelklep in te bouwen. Die klep werd met zekerheid aangeschaft, maar na het ongeval niet teruggevonden. Voorts bleek dat de hand werd gelicht met de veiligheidsvoorschriften. Uit de feitelijke gegevens is gebleken dat er een communicatiestoornis tussen instructeur en leerling was, als gevolg van een taalprobleem. Doordat men te laag vloog had de Ultralight het volledig effect te verduren van de werking van de meteorologische fenomenen ter plaatste.

Uit de feitelijke gegevens blijkt duidelijk dat de druk om het toestel te laten vliegen groot was. Het brandstofprobleem moest koste wat kost verholpen worden. Men kon niet wachten op originele onderdelen maar ging over tot improvisatie. Instructeur Lambertus Michel combineerde zijn instructielessen met een vakantie op Aruba. Hij zou drie dagen na het ongeval weer naar Nederland teruggaan. Michel moest een aantal leerlingen opleiden.

Superveteraan succesvol in Venezuela

ORANJESTAD — Aruba's superveteraan Jacinto Werleman (62) heeft in het afgelopen weekeinde op een Mondo-baan in de Venezolaanse stad Maturin twee derde plaatsen behaald bij **de Zuidamerikaanse kampioenschappen voor atletiek veteranen. Werleman, reeds jarenlang een gevreesde tegenstander in de regio, won het brons op de achthonderd meter in 2 minuten 42 seconden en de 1500 meter in 5 minuten 41 seconden in zijn leeftijdsklasse 60 tot 64 jaar.** Alle Spaanssprekende Amerikaanse landen waren op dit kampioenschap aanwezig en verder Brazilië en Guyana, waarbij de sterkste teams uit Argentinië, Chili en Colombia afkomstig waren. Werleman, reeds in 1981 medaillewinnaar tijdens deze kampioenschappen, kon zijn titels op dezelfde afstanden (55 tot 59 jaar) niet verdedigen wegens een recente hernia operatie. Gecoached door Harry Janssen, voorzitter van de Arubaanse Atletiek Bond (AAB), overweegt Werleman om volgend jaar in Japan deel te nemen aan de World Masters Track & Field Championships. Tijdens het gelijktijdig in Maturin gehouden Asudave congres werd besloten de Latijnsamerikaanse kampioenschappen voor 1994 toe te wijzen aan Colombia en voor 1996 aan Brazilië.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Muziekworkshops

ORANJESTAD — In Cas de Cultura gaf de nieuwe saxofoongroep Purun Sax Trio een optreden, onder leiding van Delbert Bernabela en bestaande uit Lucio Rivadeneira en Albi Navas. Met veel verve werd een zeer gevarieerd programma gebracht met bolero, dansa, wals, funk, calypso, swing, tumba en zelfs een cumbia.

Verder waren werken van componisten zoals Rufo Wever, Padu Lampe en anderen uit het Caribische-, Noord-, Zuid- en Latijnsamerikaanse gebied te horen. Het optreden was voor velen een verrassing, vooral de wijze waarop het trio de vele werken bracht die Rivadeneira en Bernabela op muziek zette. Er waren twee gast-artiesten: Glenn Whitfield (barriton sax) en de bekende drummer Carlos Bislip junior. Morgen en vrijdag 16 oktober worden van 17.00 tot 19.00 uur workshops gehouden in de Nationale Bibliotheek van San Nicolas. Deelname is tien florin voor beide dagen. Gesprooken wordt over de hedendaagse ontwikkeling van de muziek en over de familie van de saxofoon.

Tv-11 ook op Aruba

ORANJESTAD — Het nieuwe televisiestation TV-11op Bonaire is gistermiddag gestart met proefuitzendingen, die zowel in de huiskamers te Oranjestad als San Nicolas bekeken konden worden. De kleuren kwamen goed door en de uitzending werd scherp ontvangen.

Volgens Juni Jeserun, mede-eigenaar van TV-11, worden de proefuitzendingen tot stand gebracht met behulp van het nieuwe materiaal 'Acrodyne', afkomstig uit de Verenigde Staten. De zender staat in Rincon en de studio's zijn gevestigd in Caya Corona in Antriol. In de toekomst krijgt het televisiestation ook een studio op Curaçao om via micro-golven, of mogelijk rechtstreeks, programma's naar Bonaire te zenden. De plannen om in augustus met de proefuitzendingen te beginnen werden door de orkaan Andrew vertraagd. Het materiaal werd niet tijdig ontvangen.



ORANJESTAD — In het Crystal Casino van Sonesta Hotel werd afgelopen weekeinde een drukbezocht en geslaagd internationaal blackjack toernooi gehouden. Onder de deelnemers werd ruim 36 duizend dollar aan prijzen verdeeld. Winnaar was Felix Correa gevolgd door Fransisco Aleman, Douglas Tamayo, Luis Velutin, Fernardo Bermudez en Angel del Fruto.

Colombiaanse gevangenen kloppen aan bij mr. Bos

ORANJESTAD — Onder leiding van gedetineerde Henry Richardson hebben Colombiaanse gedetineerden zich in een brief bij Procureur Generaal mr P.Bos beklaagd over het optreden van KIA-directeur H.Kock. Afschrift van die brief werd gezonden aan DOOV, de minister van Justitie, Commissie van Toezicht op Korrectie Instituut Aruba (KIA) en de nieuwsmedia.

Het valselijk gebruik van handtekeningen van de Colombiaanse gedetineerden is de klacht waartegen de Colombianen fel protesteren. Zij beschuldigen de directeur van een a-sociaal beleid en het schenden van de mensenrechten. Volgens de brief doen deze zich nog iedere dag voor. Volgens hen probeert de KIA-directeur op slinkse wijze zijn beleid goed te praten. Zij wijzen op het feit dat na het verschijnen van de berichten van directeur Kock, waarbij hij de handtekeningen van de Colombianen misbruikt zou hebben, fel geprotesteerd is tegen deze gang van zaken. In een nieuwe door het merendeel van de Colombiaanse gedetineerden ondertekende verklaring, wordt de verklaring van de KIA-directeur, scherp veroordeeld. Richardson besluit zijn brief met: "Deze brief is het eerste bericht op weg naar ontmaskering en ontzenuwing van het onmenselijk KIA-beleid c.q. valselijke reactie van de directeur van KIA op de handtekening-aktie".

Huldiging

ORANJESTAD — Het Comite Olimpico Arubano (COA) gaat de Arubaanse atleten huldigen, die in het verleden deelnamen aan de Olympische Spelen. Op vrijdag 16 oktober om 20.00 uur vindt in Bolivariana de opening van een tentoonstelling plaats met materiaal over de Olympische Spelen in het verleden. Daarna volgt huldiging van Arubaanse atleten met tot slot een toast.

Weigering tv-uitzending sterfdag Eman voor rechter

ORANJESTAD — Voor rechter mr Ch.Heeregrave vond gisteren de behandeling plaats van een kort geding aangespannen door mr Eddy Croes namens de Stichting 18 maart, tegen de directie van TeleAruba, bijgestaan door mr A.Bikker. TeleAruba zou geweigerd hebben een half uur zendtijd ter beschikking te stellen om de 35e sterfdag van Henny Enman te herdenken. De stichting zou een verlengstuk van de politieke partij AVP zijn. **Rechter mr Heeregrave wijst donderdag vonnis.**

Mr.Eddy Croes zette doel en streven van de stichting uiteen. **"Wij proberen de bevolking meer kennis en waardering bij te brengen voor personen die op een of andere wijze medewerking verleenden om de Status Aparte te realiseren".** Enige tijd geleden bracht de stichting een documentaire over wijlen Sjon A Eman, die wel door Tele Aruba werd uitgezonden. In dit kader wil de stichting een documentaire uitzenden ter gelegenheid van de 35e sterfdag van Eman en daarbij vertellen hoe hij destijds met zijn zoon Sjon A de strijd voor de aparte status begon.

De stichting probeerde voor 17 oktober om 20.30 uur een half uur zendtijd ter beschikking te krijgen. Tot verbazing kreeg het bestuur op 22 september de mededeling van TeleAruba dat geen zendtijd ter beschikking kon worden gesteld. De stichting moest maar gebruik maken van de wettelijk vastgestelde zendtijd van de AVP. Volgens mr Eddy Croes is dit besluit een overtreding van artikel 11 van de televisie landsverordening. Onbegrijpelijk achtte hij het besluit omdat de stichting kort daarvoor wel zendtijd kreeg om de documentaire over Eman uit te zenden. "De stichting lijdt geen materieel verlies door deze weigering maar wordt wel beperkt in het uitvoeren van haar doel en streven", aldus Croes.

Mr A.Bikker, die in plaats van de advocaat van TeleAruba mr Rudy Wever optrad, kon uit de eis van de stichting alleen maar opmaken dat de stichting zendtijd van het station eist. Dit werd categorisch geweigerd. "Tot op heden heeft de stichting alleen maar gewerkt voor zaken die een politieke propaganda [illegible] de groene partij [illegible] Bikker, waarbij hij niet direct wilde stellen dat de Stichting een verlengstuk van de AVP is.

"Tijdens de vijfde sterfdag van Betico in november 1991 deed de stichting niets. Ook voor de dertigste sterfdag van Juancho Irausquin was het stil. Hieruit blijkt toch wel duidelijk dat de stichting bindingen heeft met de AVP", aldus Bikker. Hij vraagt zich af of de rechter in deze zaak moet oordelen en wees erop dat bij geschillen als deze de minister benaderd moet worden. Bij repliek merkte mr Eddy Croes op, dat een brief werd gezonden aan minister Elio Nicolaas van Verkeer en Communicatie maar dat geen antwoord werd ontvangen. Mr.Croes: "Wij leven in een kleine gemeenschap, waarin velen een verschillende rol spelen [illegible] kan [illegible] deze wijze te bestempelen en te behandelen".

Sport seminar

ORANJESTAD — In Roseland van Alhambra Casino houdt de Aruba Sport Unie (ASU) een seminar over sport en medische dienst. Belangstellenden kunnen zich voor dertig florin inschrijven bij het ASU-kantoor aan de L.G.Smith Boulevard.

Sociale zaken tijdelijk dicht

ORANJESTAD — Van de directeur van het departement van Sociale Zaken wordt vernomen dat in verband met vernieuwingswerkzaamheden het kantoor van deze dienst aan de Lagoenweg 9-A op 16, 23 en 30 oktober, vanaf 13.00 uur is gesloten. Voor spoedgevallen in verband met dokterskaarten kan men terecht bij de Eerste Hulp in het hospitaal. [illegible] tement langs te komen om een en ander te regelen.

Ook idee gelanceerd voor Panamerikaans concilie:

Paus houdt Celam voor te blijven kiezen voor armen

SANTO DOMINGO - Paus Johannes Paulus II heeft maandag bij de opening van de vierde vergadering van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie (CELAM) de keuze van de Rooms-katholieke kerk voor de armen bevestigd. Hij pleitte voor een "bevrijdend pastoraat", dat echter niet in conflict mag komen met de leer van de kerk en waarschuwde theologen voor een houding van "systematische oppositie."

De paus toonde zich in zijn rede dankbaar voor de evangelisatie van Latijns-Amerika, die naar zijn mening in de loop der eeuwen "bijzondere rijke vruchten" heeft voortgebracht. Vroeg hij zondag tijdens een Eucharistieviering voor het nieuwe Columbus-monument in Santo Domingo nog vergeving voor het leed en onrecht dat de indianen bij de verovering van Amerika is aangedaan, nu prees hij zonder enige terughoudendheid het werk van de missionarissen. "Reeds bij de eerste stappen in de evangelisatie heeft de Rooms-katholieke kerk getoond een onvermoeibare verdediger van de indianen te zijn en een beschermer van hun cultuur en mensenzijn tegen de wandaden van deels gewetenloze kolonisatoren", meende de paus. Zich beroepend op studies van historici oordeelde de paus dat de missie "op niet voor veroordeling vatbare, vruchtbare en bewonderenswaardige wijze" in Latijns-Amerika heeft geopereerd.

RECHTVAARDIG

De paus riep de Latijnsamerikaanse bisschoppen op "vooral te letten op het geloof van de eenvoudige mensen, zodat die niet gedesoriënteerd en verward raken." De bisschoppen moeten meer pastorale aandacht schenken aan de oude indiaanse en Afrikaanse culturen en "alles aanvaarden wat deze culturen aan hoge humane en humaniserende waarden bezitten."

Het hoofd van de kerk herinnerde eraan dat de bisschoppen uit Noord- en Zuid-Amerika hebben beloofd "rechtvaardige" oplossingen te zoeken voor de "dramatische" levensomstandigheden van de armen in Latijns-Amerika. In een tijd van wegvallende ideologische barrières en grenzen heeft de kerk de plicht bij te dragen aan de geestelijke eenheid van de naties op het Amerikaanse continent en ernaar te streven dat iedereen in waardigheid en gerechtigheid kan leven.

De paus had weinig goede woorden over voor de protestantse sekten, die een toenemende bedreiging zijn voor de Rooms-katholieke kerk in Latijns-Amerika. Hij stak ook de hand in eigen boezem. Door het grote priestertekort ontbreekt het "massa's katholieken" aan de noodzakelijke pastorale begeleiding. De aantrekkingskracht van de sekten kan alleen worden verminderd als de bisschoppen "een op de hele mens gerichte zielzorg" weten te vinden, meent de paus. Deze zielzorg moet zowel rekening houden met de wens van de gelovige om tot een gemeenschap te behoren als met zijn verlangen een persoonlijke verhouding met God te ontwikkelen.

AMERIKAANS

De paus heeft ook gepleit voor het houden van een synode van bisschoppen uit zowel Noord- als Zuid-Amerika. Deze synode zou de samenwerking tussen de bisschoppenconferenties in alle landen van het Amerikaanse continent moeten bevorderen, zei de paus. De bijeenkomst van de Amerikaanse bisschoppen zou de derde in haar soort worden. Vorig jaar kwamen de bisschoppen van Europa in Rome bijeen om te spreken over de veranderingen in hun continent na de val van het communisme. Volgend jaar zullen vermoedelijk de bisschoppen van Afrika hun lang verbeide synode houden.

Sport in het kort

ATLETIEK / PORTSMOUTH - De Etiopiër Kaesa Tadesse heeft na afloop van een stratenloop over 16 kilometer in de Zuidengelse plaats Portsmouth politiek asiel gevraagd. Tadessa, wereldkampioen halve marathon junioren, eindigde als elfde. Volgens Tadesse is hij als lid van een ethnische minderheidsgroep zijn leven in Etiopië niet zeker.

*****

PAARDESPORT / NEUSS -Ratina Z is in Duitsland tot paard van het jaar uitgeroepen. De tienjarige merrie, enkele weken geleden verhuisd van stal Zangersheide (eigenaar Leon Melchior) naar stal Moksel, waar Olympisch kampioen Ludger Beerbaum in dienst is, is Hannoveraans gefokt. Piet Raymakers veroverde met Ratina Z tijdens de Olympische Spelen van Barcelona goud (equipe) en zilver (individueel).

*****

VOETBAL / FIORENTINA -De Italiaanse aanvaller Giuseppe Signori (Lazio) mist de WK-kwalificatiewedstrijd woensdag tegen Zwitserland. De topscorer van de Serie A liep zondag in een oefenwedstrijd een enkelblessure op. Volgens de medische staf van de Italiaanse bond is Signori niet op tijd hersteld voor de interland in Cagliari.

*****

TENNIS / SYDNEY - Michael Stich maakt begin volgend jaar in Perth zijn debuut bij het toernooi om de Hopman-beker, het officieuze wereldkampioenschap gemengd-dubbel. De voormalige Wimbledon-winnaar speelt samen met zijn landgenote Steffi Graf, die tijdens de twee voorgaande edities strandde in de halve eindstrijd.

*****

ALGEMEEN / MIAMI BEACH - Leroy Walker (74) is benoemd tot voorzitter van het Amerikaanse Olympische Comité. Hij is de eerste zwarte leider in de 92-jarige historie van het USOC. Walker volgt William Hybl op, die dertien maanden geleden Robert Helmick afloste. Laatstgenoemde moest aftreden als gevolg van malversaties en misbruik van macht. George Steinbrenner, Michael Lenard en Ralph Hale werden als vicevoorzitter in het nieuwe college gekozen.

Friezen verliezen alsnog met 2-3

Spannende slotminuten bij Roda JC en Cambuur

KERKRADE - Acht minuten was Cambuur zondagmiddag verwijderd van de eerste overwinning in de eredivisie. In de slotminuten ging het toch nog mis bij Roda JC. Verdediger Brouwer schoot in eigen doel en Jansen maakte 3-2 voor de thuisclub.

Roda JC - Cambuur kreeg een boeiend slot. Het laatste kwartier maakte veel goed voor het geknoei tijdens het eerste uur. Roda JC had vooral in de eerste helft moeite met Friese debutant. Cambuur kreeg de beste kansen. De jonge doelman Waterreus voorkwam een onoverkomelijke achterstand voor de thuisploeg.

Een belangrijk moment kwam in de 56 minuut, toen Roda's verdediger Senden moest uitvallen en trainer Koster zijn elftal moest omgooien. Aanvoerder Hanssen verhuisde naar de rechtsachterpositie. Dat beviel Hanssen allerminst en hij liet zijn tegenstander, de kleine beweeglijke Mols, veel speelruimte. De oud-Ajacied profiteerde daar handig van. Hij werkte in de 66ste minuut de achterstand weg (62ste minuut treffer van Hofstede) en schoot Cambuur in de 69ste minuut naar een voorsprong van 2-1.

"Daarna verzuimden wij de wedstrijd beslissen", constateerde trainer De Jong na afloop teleurgesteld. De coach, zelf vier jaar in Kerkrade als voetballer actief, doelde daarbij vooral op de kans Van Spork, die tien minuten voor het einde alleen voor Waterreus opdook en naast schoot. "Je weet dat zoiets in de eredivisie wordt afgestraft", analyseerde De Jong verder. "Cambuur past zich aan aan het eredivisie-niveau, maar is nog niet professioneel genoeg het werk af te maken."

In afmaken kregen de Friezen een lesje van Roda JC. Cambuur-verdediger Brouwer kwam in de 81ste minuut in het nauw bij een voorzet van Huiberts en passeerde zijn eigen doelman. Roda's spits Jansen, die tot dat moment nog niets goeds had laten zien, draaide vervolgens in de 85ste minuut knap weg van zijn tegenstander na voorbereidend werk van Ter Avest en Huiberts en zorgde voor de onverwachte ommekeer, 3-2.

Een negatieve hoofdrol was in Kerkrade weggelegd voor de jonge scheidsrechter Blom. Hij floot kinderachtig en deelde gele kaarten uit voor kleine overtredingen. Blom durfde echter niet manmoedig op te treden bij enkele zware overtredingen. Hij bekeek van dichtbij een schoppartij tussen Broeders en Brouwer zonder in te grijpen en liet zware overtredingen van Roembiak, Abma en De Gier eveneens glimlachend onbestraft.

Van Aerle weer geheel hersteld

NOORDWIJK - Berry van Aerle is hersteld van de blessure, die hij zaterdag opliep in de oefenwedstrijd van het Nederlands elftal tegen Jong Oranje.

De verdediger van PSV had last van een wondje aan zijn been. Maandag echter kon hij weer voluit trainen met de selectie van bondscoach Dick Advocaat. Woensdag zal hij van de partij zijn in de interland tegen Polen, die wordt gespeeld in Rotterdam.

Het is de tweede kwalificatie-wedstrijd van Oranje voor de wereldtitelstrijd, over twee jaar in de Verenigde Staten. De eerste ging drie weken geleden verloren. In Oslo was Noorwegen te sterk, 2-1.

Het stadion van Feyenoord biedt woensdag slechts plaats aan 45.000 toeschouwers. In verband met de reglementen van de FIFA moeten de staanplaatsen onbezet blijven. Vooralsnog ziet het er niet naar uit dat de Kuip vol zal zijn.

Vermoedelijke opstelling Oranje: Menzo, Rijkaard, Koeman en Van Aerle, Winter (of Vanenburg), Jonk, Wouters en Numan, Van Vossen, Van Basten en Bergkamp.

VOETBAL / FRANKFURT -Het Duitse nationale voetbalelftal treedt woensdag in de vriendschappelijke ontmoeting met Mexico aan zonder verdediger Jurgen Kohler. De speler van Juventus heeft last van een buikspier-blessure. De verdediger meldt zich wel in het trainingskamp, voor behandeling van de blessure.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

TENNIS
(Team Tennis)
18.00 uur vervolg competitie - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
derde divisie
18.30 uur Rooi Santoe vs Porta Blanco;
20.30 uur Estudiantes vs Indekor - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

WOENSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.60-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

****

Oranje-vrouwen in Oslo tenonder tegen Noorwegen

OSLO - De nederlaag van het Nederlands vrouwenvoetbalelftal kwam zaterdag niet onverwacht.

De selectie van bondscoach Jan Derks verloor zaterdag tegen Noorwegen met 0-3. Door die nederlaag is de kans op een plaats in de halve finale om het Europees kampioenschap minimaal geworden.

Noorwegen, goed op weg bij de mannen en vorig maand verrassend winnaar tegen het Nederlands elftal, behoort in het vrouwenvoetbal tot de wereldtop. De groep van Derks, die een half jaar geleden Bert van Lingen opvolgde, is zo ver nog niet. Het bescheiden niveau van het nationale elftal wordt toegeschreven aan de geringe kwaliteit van de Nederlandse competitie.

Een flitsende periode in de tweede helft was voldoende om Nederland in het Ullevaal-stadion op de knieën te krijgen. In hetzelfde stadion gingen de mannen van Oranje onlangs ten onder. Zaterdag waren er welgeteld 639 toeschouwers.

Doelpunten van Birthe Hegstad (50ste minuut), Hege Rilse (54) en Anette Igland (62) brachten Noorwegen al bijna in de halve eindstrijd. Met zes vrouwen op het middenveld en drie daarachter had Nederland zich in de eerste helft verdienstelijk gehandhaafd.

Gele kaarten waren er aan Nederlandse kant voor Linda Schoonoord en Sandra Keereweer. De return wordt op 7 november op het terrein van Rohda in Raalte gespeeld.

*****

ZEILEN / PALERMO -Peter van Schie is bij Palermo wereldkampioen plankzeilen in de Mistralklasse geworden. De surfer uit Pijnacker eindigde in de laatste race als derde.

*****

VOETBAL / LIVERPOOL - John Barnes, de blessuregevoelige topspeler van Liverpool, heeft de training hervat. De international verwacht in november zijn rentree in de competitie te maken. Hij viel in mei tijdens de interland tegen Finland uit met een gescheurde achillespees.

Droomdebuut voor Engelsman in marathon Eindhoven

Ten Kate vlak voor finish gepasseerd door Andy Green

EINDHOVEN - Bijna veertig kilometer liep Marti ten Kate zondag in de negende Eindhovense marathon op kop. Nadat hij rond de 38ste kilometer naar het leek zijn laatste belager, de Zambiaan Sebio Sikanyka, had afgeschud, dacht de Twent alleen nog maar aan de winst. De illusie in zijn zestiende marathon voor de vierde maal als winnaar over de eindstreep te gaan, werd echter verstoord door de Engelsman Andy Green.

De 29-jarige werknemer van een brouwerij uit Warrington maakte een droomdebuut op de marathon. Rond de dertigste kilometer begon hij aan een opmars die resulteerde in de winst, in 2 uur 15 minuten en 7 seconden. Green was het meest verbaasd over het feit dat hij Ten Kate in het vizier had gekregen en ook nog verslagen. "Ik heb verscheidene malen tegen Ten Kate gelopen, maar dan zag ik hem alleen bij de start."

Zijn eerste marathon was de Brit meegevallen. "Het is veel gemakkelijker dan een tien kilometer omdat het tempo lager ligt. Toen ik op dertig kilometer de tweede groep in zicht kreeg, wist ik dat ik hoog kon eindigen. Zes kilometer verder ging ik zelfs aan de overwinning denken. Mijn doel was hier rond de twee uur en zeventien minuten te lopen. Als je dan bijna twee minuten sneller loopt, kun je alleen maar tevreden zijn. De omstandigheden waren voor mij ideaal."

Marti ten Kate, die bijna elf maanden geleden in New York zijn laatste marathon liep, was teleurgesteld. "Nadat John Vermeule na 22 kilometer zijn voortreffelijke trekkerswerk had gestaakt, heb ik helemaal zeg maar alleen voor het tempo moeten zorgen. Het was mentaal niet gemakkelijk toen Green mij voorbij kwam. Aan de limiet van 2.12.30 voor het wereldkampioenschap van volgend jaar in Stuttgart heb ik niet echt gedacht. Voor zo'n tijd heb je gewoon meer sterkere tegenst[...] nodig. Bovendien vond[...] vrij koud en de wind[...] mij vooral buiten de[...] nogal wat parten gesp[...]

Ten Kate, die zich [...] grote internationale [...] pioenschappen va[...] komende drie jaar in [...] gart (WK), Helsinki (E[...] Goteborg (WK) weer v[...] op de marathon gaat r[...] heeft geen problemen [...] limiet voor het W[...] komend jaar. "Het [...] reële limiet. Die mo[...] gend jaar in de ma[...] van Rotterdam ha[...] zijn."

TREKKER VERME[...]

Direct na de start w[...] zich rond "trekker" Jo[...] meule, die over twee [...] in het Italiaanse Ca[...] marathon loopt, een g[...] van vier atleten. Het [...] Ten Kate, Aart Stigter[...] Zambianen Sikanyk[...] Mukaka, van wie de l[...] blootsvoets liep. Stig[...] aanvankelijk zondag [...] jing zou lopen maar d[...] aantal misverstande[...] ticket niet kreeg, sta[...] 27 kilometer met p[...] bovenbenen uit. Van d[...] Afrikanen deed alleen [...] stijl afschuwelijk lopend[...] nyka af en toe kopwer[...] hij moest nadat zijn [...] noot met nog twaal[...] meter te lopen had[...] haakt, op 38 kilo[...] lossen.

Ten Kate voelde [...] veilig maar raakte to[...] rust toen hij van coa[...] het sein kreeg dat [...] Pool aankwam. Die [...] bleek de Engelsman G[...] die in hoog tempo naar[...] was gekomen. "Ik kon [...] een naar de ander spri[...] aldus de Brit. Green [...] Ten Kate na veertig[...] meter te pakken en [...] zijn soepele stijl in [...] tempo meteen door. [...] laatste twee kilomete[...] loor de Twent precie[...] halve minuut op Green[...]

Adriana Andreescu[...] vierde bij de vrouw[...] 2.37.19. De Roemeens[...] sedert een half jaar [...] internationale wedstrijd[...] komen. Op 7 april 199[...] digde zij in de Westland[...] thon in Maassluis als [...] in 2.48.59. Andreesc[...] echter bij de controle [...] gebruik van verboden[...] delen door de mand en [...] voor twee jaar geschor[...]

Uitslagen WK dammen

TOULON - De uitslagen en de stand na de twintigste ronde van het WK dammen:

Samb (Sen) - Marcos (Bra) 2-0, Jansen (Ned) - Boezinski (Lit) 1-1, Traore (Ivo) - Hubner (Bel) 2-0, G. Delmotte (Fra) - Foerman (Rus) 1-1, N'Diaye (Sen) - Mogiljanski (Vst) 0-2, Wiersma (Ned) - Gantwarg (Wru) 1-1, T. Delmotte (Fra) - Chmiel (Pol) 0-2, Sijbrands (Ned) -Baljakin (Wru) 1-1, Fofana (Ivo) - Koyfman (Isr) 0-2, Scholma (Ned) - Tsjizjov (Rus) 0-2, Nimbi (Fra) - Koeperman (Vst) 1-1, Clerc (Ned) - Valneris (Lat) 1-1.

Stand: 1. Tsjizjov 32, 2. Clerc, Sijbrands en Koyfman 27, 5. Wiersma en Gantwarg 26, 7. Baljakin en Foerman 25, 9. Valneris 24, 10. Mogiljanski en Samb 23, 12. Jansen en Boezinski 22, 14. Scholma en N'Diaye 21, 16. Koeperman 20, 17. Chmiel en Traore 15, 19. Fofana 13, 20. T. Delmotte 11, 21. G. Delmotte en Nimbi 10, 23. Hubner 8, 24. Marcos 7.

Blue Jays met 6-2 verslagen

Oakland A' maken nog kans in playoff

OAKLAND - De Oakland Athletics hebben gisteren door een 6-2 overwinning op de Blue Jays hun kans behouden om door te dringen tot de World Series. Door sterk werpen van Dave Stewart en een behoorlijk offensief van de A's aangevoerd door Ruben Sierra, nam de ploeg uit Oakland al vroeg in de wedstrijd een ruime voorsprong. Pitcher David Cone die in zijn eerste partij in de playoff serie van de American League de Oakland ploeg volledig in toom wist te houden, had gisteren niet zijn beste dag. Het zou kunnen zijn dat de drie rustdagen die hij genoot tussen zijn optredens, voor hem als *power pitcher* onvoldoende waren. De stand in de serie is nu 3-2 in het voordeel van de Blue Jays. Vandaag reizen de ploegen naar Toronto waar morgenmiddag de strijd wordt voortgezet. Voor de Blue Jays zal dan Juan Guzman als werper optreden, terwijl de Oakland Athletics hun hoop hebben gevestigd op hun werper Mike Moore om een zevende en beslissende wedstrijd af te dwingen. In de National league wordt de playoff tussen de Atlanta Braves en de Pittsburgh Pirates vanavond in Atlanta voortgezet. Tom Glavine gooit dan voor de Braves en voor de Pirates staat Tim Wakefield op de heuvel.



Devan origine Amerikaanse Paula Newby-Fraser, voor Zimbabwe uitkomend, gaat hier als eerste vrouw over de finish

Mark Allen wint voor vierde achtereenvolgende keer Ironman

KAILUA-KONA - Mark Allen is de ironman. De Amerikaan won voor de vierde achtereenvolgende keer de belangrijkste triathlon-wedstrijd op het eiland Hawaii.

Onder gunstige weersomstandigheden volbracht Allen de ironman (3,8 km zwemmen, 180 km fietsen en 42 km lopen) in acht uur, negen minuten en negen seconden. Zijn voorsprong op de Chileense nummer twee Christian Bustos bedroeg ruim zeven minuten. Ben van Zelst was de beste Nederlander op de elfde plaats in 8.41.03. Thea Sybesma eindigde bij de vrouwen op de derde plaats in 9.26.57.

Allen had geen echte tegenstand op Hawaii. De Duitser Wolfgang Dittrich, die uiteindelijk vierde werd, kroop als eerste uit het water. Op de fiets maakte Allen al veel van zijn achterstand goed, waarna de Amerikaan op de marathon iedereen achter zich liet. Allen bleef uiteindelijk negen seconden onder het parcoursrecord.

Dertig atleten bleven onder de negen uur. Ook de eerste vrouw, Paula Newby-Fraser, bereikte binnen die grens de eindstreep. De Zimbabwese finishte na acht uur, 55 minuten en 31 seconden, ruim 26 minuten eerder dan de Canadese nummer twee White. Thea Sybesma kende een zwakke start. Bij het zwemmen leverde ze al acht minuten op Newby-Fraser in. Haar afscheid leek zich in stilte te voltrekken, maar tijdens het lopen herstelde ze zich. Tijdens het slotonderdeel stelde de Nederlandse de derde plaats zeker.

Ben van Zelst was, evenals vorig jaar, de beste Nederlander bij de mannen. Mark Koks was snel in het water, maar kende problemen bij het fietsen. Zijn voorbereiding werd afgelopen week in de war gestuurd door een ongeval tijdens de training. Tijdens een fietstocht werd hij geschept door een auto. De derde Nederlander op Hawaii (achttiende in 8.50.41) kocht ter plekke een nieuw vervoermiddel, maar kon er niet op imponeren.

UITSLAG

De uitslag van de Ironman (3.8 km zwemmen, 180 km fietsen, 42 km lopen):

Mannen:

1. Allen (Vst) 8.09.09, 2. Bustos (Chi) 8.16.28, 3. Kiuri (Fin) 8.17.29, 4. Dittrich (Dui) 8.23.19, 5. Zack (Dui) 8.25.04, 6. Welch (Aus) 8.26.52, 7. Huddle (Vst) 8.27.46, 8. Devlin (Vst) 8.30.28, 11. Van Zelst (Ned) 8.41.03, 15. Kiens (Ned) 8.44.20, 18. Koks (Ned) 8.50.41, 22. Everts (Ned) 8.54.11.

Vrouwen:

1. Newby-Fraser (Zim) 8.55.31.

Rijkaard vraagt begrip voor standpunt Gullit

NOORDWIJK - Frank Rijkaard heeft om begrip gevraagd voor de positie van Ruud Gullit. "Hij zal er best een goede reden voor hebben om te bedanken voor Oranje."

Rijkaard, evenals Gullit spelend bij AC Milan, heeft een vergelijkbare situatie gekend. Na de wereldtitelstrijd in 1990 te Italië wilde hij niet langer voor het Nederlands elftal uitkomen. Op 11 september 1991 maakte hij in de vriendschappelijke wedstrijd tegen Polen zijn rentree.

"Uit eigener beweging was ik echter nooit teruggekeerd. Ik vond niet dat ik in de positie was om zomaar te zeggen: Ik doe weer mee. Ik ben teruggekomen omdat ik gevraagd werd. Vanaf dat moment heb ik er ook weer voor honderd procent achter gestaan."

Gullit bedankte kort voor het duel met Noorwegen, enkele weken geleden. Tot nader order. Rijkaard: "Dat deed hij om persoonlijke redenen. Hij is volwassen genoeg om zijn eigen weg te gaan. Zo'n beslissing kan ook heel moedig zijn. Als je om wat voor redenen dan ook niet niet volledig achter Oranje staat is het professioneler om te zeggen ik ben weg, dan meedoen terwijl je er even niets voor voelt. Dan houd je jezelf en het publiek voor de gek."

De terugkeer? "Heel moeilijk", zegt Rijkaard. "Iedereen let op je. Gaat het mis, dan ben je de zondebok. Wat Gullit van plan is weet ik niet. Hij heeft zich wel altijd ingezet voor het Nederlands elftal, het voortouw genomen. Alleen daarom al vind ik dat we hem op zijn woord moeten geloven als hij zegt een goede reden te hebben. Een speler met zoveel verdienste mag het voordeel van de twijfel krijgen."

Rijkaard mandekker, Jonk aangever op middenveld

Jonk en Rijkaard centraal in koerswijziging van Oranje

NOORDWIJK - Twee spelers staan centraal in de koerswijziging, die bondscoach Dick Advocaat heeft aangebracht bij het Nederlands elftal. Dat zijn de naar de verdediging teruggehaalde Frank Rijkaard en de als opbouwer gepositeerde Wim Jonk.

Jonk moet woensdag tegen Polen de man van de passes worden. Bij Ajax is hij dat al. De Volendammer is de man achter de assist van schutter Bergkamp. "Dat het goed loopt tussen Dennis en mij heeft ongetwijfeld bijgedragen tot mijn uitverkiezing."

Voetballen bij Ajax is echter anders dan bij Oranje, zo leerde Jonk vandaag uit het oefenduel met Jong Nederland. "Het is moeilijker op het middenveld. Voordat de ruimte kleiner is wordt het moeilijker de opening te vinden. Het aankomen op enkele momenten. Dan moet het gaan."

"Ik ben de man", zegt Jonk, "die voor de doorvoer moet zorgen." Bij Ajax doet hij dat sinds Van Gaal de leidende positie van Beenhakker heeft overgenomen. "Eerst was het kijken. Ik begon van achteruit. Nu is het zo gegroeid dat ik doorschuif wanneer de tegenstander met twee spitsen speelt. Blind wordt dan laatste man, ik speel in het midden. Het loopt goed."

Jonk, maandag 26 jaar geworden, looft de samenwerking met Blind, bij Ajax achterin vrij allround spelend. Met Koeman, de vrije man bij Oranje, zal het ook best gaan, verwacht hij. "Bovendien heb ik in het Nederlands elftal op het middenveld Wouters weer naast me. Dat is heel belangrijk. Hij corrigeert veel, vooral in defensief opzicht."

VOORSPELBAAR

Oranje speelt tegen Polen niet met "echte" vleugelspitsen, zoals Jonk dat bij Ajax gewend is. Veel maakt het hem niet uit. "Als er maar mensen de ruimte in duiken. Bij Ajax hebben we vorig seizoen ook de discussie gevoerd. De conclusie was dat spelers op de vleugel veel moeten bewegen. Als ze er al "staan" wordt het allemaal te voorspelbaar."

Voor Jonk kwam plaats op het middenveld omdat Rijkaard terugkeerde naar de verdediging. Evenals tijdens het succesvol verlopen EK '88 is hij weer mandekker. Dat voert bij de buitenwacht als gebruikelijk tot meer discussie dan bij de speler zelf.

"Over mijn spel als middenvelder in Oranje ben ik nooit ontevreden geweest. Ik heb er echter geen problemen mee om van achteruit te spelen. Misschien dat ik daar, nu ik wat ouder word, ooit nog weleens vast terecht kom. Dan denk ik echter meer aan de positie van vrije verdediger dan aan die van mandekker."

Dat wil desondanks niet zeggen dat de middenvelder van AC Milan problemen met zijn nieuwe rol zou hebben. "Absoluut niet. Oranje is anders dan voetballen bij de club. Elke wedstrijd staat in zekere zin op zichzelf. Dan moet je doen wat in het belang van de ploeg is. Dat doe ik dus."

Rijkaard hoeft ook geen uitleg van de bondscoach. "We hebben er geen woord over gewisseld. Is ook niet nodig. Tijdens de wedstrijdbespreking hoor ik wel wat precies de bedoeling is. Ook met mijn "nieuwe" rol heb ik vrede."

Fischer-Spasski zet voor zet

BELGRADO - Het zetverloop van de achttiende partij:

Wit: Spasski.
Zwart: Fischer.

1. d2-d4, d7-d5, 2. c2-c4, d5xc4, 3. Pg1-f3, a7-a6, 4. e2-e3, Pg8-f6, 5. Lf1xc4, e7-e6, 6. 0-0, c7-c5, 7. d4xc5, Dd8xd1, 8. Tf1xd1, Lf8xc5, 9. Pb1-d2, 0-0, 10. a2-a3, b7-b5,
11. Lc4-e2, Lc8-b7, 12. b2-b4, La5-e7, 13. Lc1-b2, Pb8-d7, 14. Ta1-c1, Tf8-c8, 15. Ppd2-b3, Tc8xc1, 16. Td1xc1, Ta8-c8, 17. Tc1xc8†, Lb7xc8, 18. Pf3-d4, Pd7-b8, 19. Le2-f3, Kg8-f8, 20. Pb3-a5, Le7-d8,
21. Pd4-b3, e6-e5, 22. Pb3-c5, Kf8-e7, 23. h2-h3, Pf6-d7, 24. Pc5-d3, f7-f6, 25. Lf3-e4, g7-g6, 26. f2-f4, e5xf4, 27. e3xf4, Pd7-b6, 28. Pa5-b7, Ld8-c7, 29. Pb7-c5, Pb6-c4, 30. Lb2-c1, Pb8-[illegible],
31. Kg1-f1, Pd7xc5, 32. Pd3xc5, Lc7-b6, 33. Le4-d3, Lb6xc5, 34. b4xc5, Lc8-e6, 35. Kf1-f2, Ke7-d6, 36. Ld3xc4, Le6xc4.
Remise.

Slechts één Bundesliga-club uit Duitse bekerstrijd gezet

FRANKFURT - Van de clubs uit de Bundesliga beging alleen Borussia Mönchengladbach in de derde ronde van het toernooi om de Duitse beker een misstap. In de uitwedstrijd tegen VFL Osnabruck ging Borussia met 4-1 ten onder.

Van de Bundesligaclubs, die in het veld kwamen, verkeerde Eintracht Frankfurt lang in de problemen. In de negentig minuten van het duel met SV Waldhof Mannheim werd niet gescoord. Pas in de verlenging kwam de scoremachine van de Frankfurters op toeren: 4-1.

De Ghanees Anthony Yeboah, met zeven doelpunten topscorer in de competitie, zorgde in de tiende minuut van de verlenging voor de bevrijdende openingstreffer. Daarna was Eintracht echt los. Schmitt (106de minuut) maakte twee doelpunten en Binz tekende tien minuten voor tijd voor 4-0. Winkler scoorde voor Waldhof.

Karlsruher SC heeft het tegen de amateurs van Bischofswerda benauwd gehad. Ook in dat duel was na anderhalf uur niet gescoord. Pas in de laatste minuut van de verlenging slaagde de Bundesliga-club er in afstand te nemen: 1-0.

UITSLAGEN

Duitsland: Beker, derde ronde: Bayer Uerdingen - Hannover 96 0-1, Eintracht Frankfurt - Waldhof Mannheim 4-1 na verlenging (0-0), Werder Bremen - Mainz 3-1, MSV Duisburg - Eintracht Braunschweig 3-1, Fortuna Düsseldorf - Hansa Rostock 2-2 (1-1) Fortuna wint na strafschoppen (3-0), Rot-Weiss Essen - Eisenhuttenstadt Stahl 3-2, Bischofswerda - Karlsruhe 0-1 (0-0), Heilbron - Bayer Leverkusen 0-2, Hertha Berlin (amateurs) - Leipzig 4-2, Sportfreunde Ricklingen - Chemnitz 0-2, Plattling - Carl Zeiss Jena 1-3, Salmrohr - Homburg 0-1, Nürnberg - Remscheid 5-2 (2-2), Osnabruck - Borussia Mönchengladbach 4-1, Ulm - Borussia Dortmund 1-3, Meppen - Hertha Berlin (profs) 2-4 na verlenging.

Wereldkampioenschap dammen nadert slotfase

Nog volop strijd achter koploper Tsjizjov over de andere medailles

TOULON - Door een zege op Scholma heeft Tsjizjov na de rustdag van dinsdag nog een punt nodig om in Toulon zijn vijfde wereldtitel dammen te behalen.

Sijbrands en Clerc kwamen in de twintigste ronde niet verder dan remise en werden ingehaald door de 18-jarige Koyfman. De Israeliër heeft met het lichtste programma de beste kansen op de tweede plaats. Wiersma en Gantwarg volgen het trio op een punt maar zijn nog lang niet zeker van een plaats bij de eerste zes.

Het zag er bij het begin van de twintigste ronde even vreemd uit. De Italiaanse arbiter Bruno Marini weigerde verder aan het toernooi mee te werken, omdat toernooi-organisator Revest zijn financiële afspraken met hem niet nakwam.

"Iedere dag kreeg ik te horen, dat het morgen geregeld zou worden, maar er kwam niets van terecht. Ik heb toen gezegd, dat ik tot de eerste dag van het congres zou wachten. Maandagmiddag wilde hij nog steeds niets betalen en dat was voor mij het eindpunt", aldus de geëmotioneerde Italiaan. Marini verscheen niet in de speelzaal. In de naaste omgeving van Revest nam men de zaak hoog op en een van zijn assistenten bewoog de Fransman tenslotte zijn beloften na te komen. Uiteindelijk gebeurde dat ook.

Ruim twee uur na aanvang van de ronde kreeg Marini het hem toegezegde geld en keerde hij terug in de speelzaal. Zijn actie had ook tot gevolg dat de andere scheidsrechters de hun toegezegde vergoeding kregen, waardoor hun medewerking aan de eindfase van het toernooi veilig is gesteld. De spelers hebben overigens weinig van dit voorval gemerkt. Slechts een enkeling was het opgevallen dat maar twee arbiters aanwezig waren, zonder zich verder af te vragen wat de reden daarvan was.

SIJBRANDS

Wiersma kwam de Italiaan tegen toen hij zijn duel met Gantwarg allang had beëindigd. Ook Sijbrands was na anderhalf uur spelen met Baljakin al remise overeengekomen. Wereldkampioen Tsjizjov deelde niet in deze vredelievende stemming en nam tegen Scholma al snel het initiatief in het centrum, al gaf de Groninger via de flanken behoorlijk weerwerk. In de tijdnoodfase brak de titelverdediger door de Groningse defensie en besliste de partij in zijn voordeel.

Clerc kwam in een klassiekachtig duel tegen Valneris niet verder dan een puntendeling en ook Jansen moest zich met een punt tevreden stellen. De oud-Europees kampioen was van mening dat hij door Boezinski in een mindere positie was gedreven. "Zelfs als hij voordeel heeft, zoekt hij nog naar remise-wegen", aldus de Huissenaar, die inmiddels op de ranglijst voorbij is gestreefd door Mogiljanski. De Amerikaan boekte een merkwaardige zege op de Afrikaanse zone-kampioen N'Diaye. De Senegalees wilde een winnende combinatie uitvoeren, maar koos in de slagwisseling de verkeerde manoeuvre en kon de punten inleveren.

Voorsprong gegroeid tot 7-3

Fischer doet weer stap richting vijf miljoen

BELGRADO - Bobby Fischer is in het weekeinde een stapje dichterbij de tien overwinningen gekomen in de tweekamp met Boris Spasski.

De 49-jarige Amerikaanse ex-wereldkampioen won zaterdag de zeventiende partij met wit en kwam een dag later met zwart tot remise. Fischer leidt nu met 7-3 en heeft nog drie zeges nodig om zeker te zijn van de eerste prijs van vijf miljoen dollar.

Zaterdag kwam er een Siciliaan op het bord, het type opening, waarvan Spasski als een groot kenner bekend staat. Fischer introduceerde echter een nieuwtje op de twaalfde zet (h4). Spasski, die donderdag een time out nam wegens vermoeidheid, raakte verder wel snel het spoor bijster. Op de 35ste zet veroverde Fischer een pion en zes zetten later verorberde hij opnieuw een dergelijk kleinood. Spasski slaagde er niet in een adequate verdediging te bedenken en gaf de strijd op de 58ste zet.

De achttiende partij kenmerkte zich zondag door vroegtijdig ruil van dame en torens. Het was de vierde maal dat het aangenomen damegambiet op het bord kwam. Spasski week op de negende zet met Pd2 af van de voorgaande duels en er ontwikkelde zich een volkomen oninteressant speltype, waarin vier lopers en vier paarden wat doelloos om elkaar heen draaiden. Na vier uur en een kwartier werd tot deling van het punt besloten.

De negentiende partij staat voor woensdag op het programma.

Trevor Steven

LONDEN - Het Engelse voetbalelftal moet het woensdag in Londen tegen Noorwegen doen zonder Trevor Steven.

De middenvelder van de Schotse kampioen Glasgow Rangers heeft wegens een hamstringblessure afgezegd voor de kwalificatiewedstrijd in groep twee van het toernooi om de wereldtitel, waar ook Nederland deel van uitmaakt.

"Het is een enorme domper dat Steven niet beschikbaar is", reageerde coach Graham Taylor toen hij het nieuws hoorde. "Zijn ervaring zou van onschatbare waarde zijn geweest." Taylor riep debutant Garry Parker van Aston Villa op om de selectie van zestien spelers weer compleet te maken.

UEFA deelt straffen uit

Vitesse-trainer een duel naar tribune verbannen

ZURICH - Vitesse-trainer Herbert Neumann dient bij de eerstvolgende Europese wedstrijd tegen KV Mechelen in Arnhem op de tribune plaats te nemen.

De tuchtcommissie van de UEFA schorste de Duitse coach voor een wedstrijd wegens het ongeoorloofd betreden van het veld tijdens de return tegen Derry City in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker. Verzorger Rob Lage werd voor hetzelfde vergrijp eveneens voor een wedstrijd uitgesloten.

Feyenoord kreeg een geldboete van 6500 gulden wegens vuurwerk in het stadion bij de thuiswedstrijd tegen Hapoel Petach Tikva. De tuchtcommissie sprak tevens zijn afkeuring en grote bezorgdheid uit over de antisemitische uitlatingen van een deel van het publiek. De UEFA legde hiervoor Feyenoord echter geen straf op.

FC Luzern, de volgende tegenstander van de Rotterdamse club, werd met ruim 5000 gulden beboet. Volgens de UEFA hadden de spelers zich in de eerste wedstrijd tegen Levski Sofia schuldig gemaakt aan wangedrag.

De tuchtcommissie deelde aan geldstraffen in totaal 260.000 gulden uit. AS Roma (wangedrag publiek) en Katowice (wangedrag spelers) kregen met 20.000 gulden het hoogste bedrag opgelegd.

De zwaarste schorsing werd aan Paul Stewart toegekend. De speler van Liverpool werd voor drie duels uitgesloten na zijn rode kaart in het duel met Apollon Limassol.

Roche stopt eind volgend seizoen

BOURGES - Stephen Roche heeft aangekondigd aan het einde van het volgende seizoen te stoppen als beroepsrenner.

De 32-jarige Ier, die in 1987 zowel de Tour als de Giro alsmede het wereldkampioenschap op zijn naam bracht, maakte zijn beslissing bekend na Parijs-Bourges.

De ploegmakker van Claudio Chiappucci leefde dit jaar in de Carrera-ploeg na een aantal sukkeljaren weer enigszins op.

Hij won onder meer een etappe in de Ronde van Frankrijk.

Excuses Gascoigne voor 'opmerking'

LONDEN - Paul Gascoigne heeft zijn excuses aangeboden aan het Noorse volk.

De Engelse voetballer, die woensdag zijn rentree in het nationale elftal hoopt te vieren in de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Noorwegen, had een aantal beledigingen geuit.

Gascoigne werd na een training opgewacht door een cameraploeg van de Noorse televisie. Of hij een boodschap had voor het Noorse volk, wilde men weten.

"Ja, oprotten", aldus Gascoigne die niet bemerkte dat de microfoons al aanstonden. Later bood de clubgenoot van Aron Winter bij Lazio Roma zijn verontschuldigingen aan.

"Het was duidelijk een fout van mij. Had niet mogen gebeuren. Ik heb er spijt van", aldus het enfant terrible die vervolgens de Noorse tv-ploeg een exclusief interview gaf.

* * * * *

VOETBAL / UTRECHT - Oud-atleet **Rob Druppers** is voor de rest van het seizoen toegevoegd aan de technische staf van **FC Utrecht**. De Nederlandse **recordhouder** op de 800 en 1500 **meter** gaat de loop- en krachttrainingen van de A en B jeugd van de Utrechters verzorgen.

Demilitariseringsoverleg in Sarajevo:

Servisch offensief in noord-Bosnië voortgezet

SARAJEVO - Servische milities hebben maandag hun offensief in het noorden van Bosnië-Hercegovina voortgezet. De Serviërs hervatten de aanval op Gradacac en meldden dat ze de corridor in noord-Bosnië, die door Moslim- en Kroatische troepen was afgesneden, hadden heropend. Kroatie en klein-Joegoslavië hebben in Geneve en Zagreb afspraken gemaakt met het oog op wederzijdse erkenning.

De Servische artillerie opende maandagmiddag het vuur op de stad Gradacac, nadat er even "volledige rust" had geheerst in de vallei van de Sava, aldus Bosnische militairen. Binnen korte tijd werden de stad en enkele omliggende dorpen zwaar beschadigd.

Eveneens in het noorden werd zwaar gevochten nabij de stad Brcko, waar de Kroaten en Moslims in het weekeinde de voor de Serviërs strategisch belangrijke corridor tussen Servië en de Servische republiek Krajina in Kroatië trachtten te doorbreken. De Serviërs meldden maandag dat de corridor was heroverd, maar volgens de Bosnische radio werden de Servische aanvallen afgeslagen, ten koste van zware verliezen aan beide zijden. Alleen al bij Brcko zouden er minstens honderd Serviërs zijn gedood. Ook werd er zwaar gevochten bij Maglaj, waar de Serviërs poogden een alternatieve route te openen door de noordelijke uitlopers van het Bosnische gebergte.

In de hoofdstad Sarajevo, waar het volgens de radio maandag ongewoon rustig was, begint het overleg over de demilitarisering van de stad langzaam op gang te komen. Daags tevoren weigerde de Bosnische regering nog deel te nemen aan de gesprekken hierover met de Kroaten en de Serviërs, omdat dezen hun toezeggingen niet zouden nakomen. Maar na een onderhoud met de VN-commandant in de stad, de Franse generaal Philippe Morillon, ging Ejup Ganic van het Bosnische presidium toch akkoord met verdere onderhandelingen.

Palestijnse gedetineerde



■ *JERUZALEM - Een agent van de Israëlische grenspolitie zoekt contact met de leiding van zijn eenheid terwijl hij een kind bewaakt dat verdacht wordt van het gooien van stenen. Een hongerstaking van Palestijnse gevangenen heeft de Palestijnse opstand nieuw leven ingeblazen in bezet Israëlisch gebied.*

Iliescu president

BUKAREST - De zittende Roemeense president Ion Iliescu heeft zondag in de tweede ronde van de presidentsverkiezingen zijn herverkiezing veiliggesteld.

Zo blijkt uit officiele voorlopige resultaten. Zijn tegenkandidaat, Emil Constantinescu van de oppositionele Democratische conventie, erkende maandag zijn nederlaag. Nadat 88 procent van de stemmen was geteld stond Iliescu op 60,5 procent, tegen 39,5 procent voor Constantinescu.

Populariteit Beatrix vooral aan eigen optreden te danken

DEN HAAG - "Ik geloof dat dit ook een functie is waar je langzaam moet ingroeien. Het is zo zwaar en zo eigen, dat je het moet leren als je er eenmaal echt voor staat." Dat zei Beatrix, toen nog prinses, tijdens een tv-interview een week voordat ze als koningin zou worden ingehuldigd. Op 30 oktober viert ze haar koperen jubileum. Dat zij haar vak in die 12,5 jaar geleerd heeft, staat voor [illegible] Nederlanders buiten kijf.

Verschillende opinie-onderzoeken staven dat. In 1985 werd Beatrix uitgeroepen tot vrouw van het jaar, in 1987 vond het merendeel van de Nederlanders haar "sympathiek tot zeer sympathiek", in 1990 wilde 79 procent van de bevolking de monarchie handhaven en in juni van dit jaar had 67 procent "grote waardering" voor Beatrix als staatshoofd. Onder die 67 procent [illegible] mensen van alle politieke voorkeuren. Van de ondervraagden zou twintig [illegible] ook nog [illegible] zijn van [illegible] invloed van de koningin.

PLICHTSBESEF

Kortom, de monarchie staat in Nederland niet ter discussie, de enkele republikein wordt veelal licht geamuseerd of meewarig bekeken. Als het allemaal anders was zou Beatrix waarschijnlijk ook opstappen. In 1988 zei ze dat het koningschap "zijn zin vindt in het gedragen worden door een groot deel van de Nederlandse bevolking".

De koningin heeft haar populariteit waarschijnlijk vooral aan zichzelf te danken, en niet zozeer aan kritiekloze Oranjefans. Ze geeft blijk van een niet aflatend plichtsbesef. Ze leest alles en laat zich over alles informeren. Zelfs tijdens de zorgelijkste perioden [illegible] ziekte van prins Claus ("die mij steunt, aanvult en corrigeert") [illegible] in de eerste plaats koningin.

BENAUWEND

"Ik vind het eigenlijk benauwend als je ziet hoe een goed voorbeeld het is", zei kroonpins Willem-Alexander eens, vol begrijpelijke zorg over zijn eigen toekomst. En: "Moeder werkt zo hard, elke nacht tot een of twee uur."

Behalve om haar enorme ijver, vermoedelijk deels ingegeven door het genoegen waarmee zij het koningsschap beleeft, wordt Beatrix gewaardeerd om de wijze waarop zij haar baan gestalte geeft. Ze is aan de ene kant een no-nonsense manager van deze tijd en aan de andere kant, als de situatie er naar is, een pure majesteit. Zo schijnt ze overigens ook genoemd te willen worden en of dat waar is of niet: Iedereen zegt het inmiddels.

HUMORVOL

Al bij haar inhuldiging, [illegible] ook tijdens de vele staatsbezoeken, legde "majesteit" een grootse allure aan de dag waarmee ze volgens sommigen ons hele land goed voor de dag doet komen. Van onnodig stijve toestanden houdt ze echter weer niet: In Japan schreef ze historie door keizer Akihito uit te nodigen voor een receptie in het Okura hotel in Tokyo. Dat de keizer daar gewoon rondliep, met een glas in zijn hand, deed sommige traditionele Japanners bijna naar adem snakken.

Naast dit alles presteert Beatrix het ook nog over te komen als een hartelijke en humorvolle vrouw, die soms nog kan gieren van de lach. Als ze op haar gemak is en zich onbespied waant, gedraagt ze zich absoluut ongecompliceerd. Toen ze jaren geleden eens borrelde met een Groningse wethouder, die zich herinnerde dat Juliana zo van een bepaalde longdrink hield, zou Beatrix onomwonden hebben gezegd: "Ach, mijn moeder, daar kun je alles ingooien."

Haar vrolijkheid en vriendelijkheid zijn echter vaak "gewoon" deel van haar werk. Al worden er zeshonderd mensen aan haar voorgesteld, ze slaagt erin om tegen de zeshonderdste nog net zo te stralen als tegen de eerste: Alsof ze het nu werkelijk enig vindt om juist die ene persoon te ontmoeten.

En dat ze oprecht meeleeft met mensen die het slecht hebben getroffen, bleek op 5 oktober weer in de Bijlmermeer. De koningin deed geen enkele moeite haar hevige emoties om de vliegramp van een dag eerder te verbergen.

ZOEN

Beatrix hecht naar verluidt veel belang aan wat de bevolking van haar vindt en wat de - serieuze - pers over haar schrijft. Ze wil graag weten of ze het goed doet. Rellen als in Amsterdam bij haar huwelijk en haar inhuldiging baren haar zorg. In 1988 deed ze iets terug: Ze bezocht "spontaan" de Vrijmarkt in de hoofdstad. Het werd een succes, en de schrik van zijn leven voor een marktkoopman die om een zoen vroeg en die tot zijn verbijstering kreeg.

De koningin besloot bij haar aantreden het defile voor haar verjaardag af te schaffen. Het leek haar beter om zich zelf onder de mensen te begeven. Sindsdien gaat ze naar twee kleine plaatsen of naar een grote stad. Dit jaar was dat Rotterdam en de majesteit werd door deze stad, ooit een rood bolwerk, onthaald op een manier waarop Feyenoord-met-cup nog jaloers kan zijn.

Het karakter van de Koninginnedagen is echter niet wezenlijk veranderd: Nog steeds begint men verwoed klompen te maken, stoelen te matten en, met kanten kraagjes om, oud-Hollandse spelletjes te doen als de koningin in aantocht is. Het gebeurt allemaal met groot enthousiasme en daar is de koningin ongetwijfeld blij mee. De vraag kan echter worden gesteld wat deze vrouw - intellectueel, cultureel onderlegd en maatschappelijk zeer betrokken - in haar hart van al die jolijt vindt. Te vaak moet dat soort dingen niet gebeuren, zo lijkt het, haar 25-jarig huwelijk ging en haar koperen jubileum gaat (met een eenvoudige viering in Den Haag) tenminste in alle soberheid voorbij.

MET ZORG

De traditionele achterban begint wat te morren, want van de eerder genoemde glansrol tijdens bijvoorbeeld staatsbezoeken staat deze groep natuurlijk toch ver af. De Oranjevereniging wil weten waarom ze bestaat. Voormalig Tweede-Kamerlid Gualtherie Van Weezel verwoordde dat in juni in een weekblad: "De achterban van het Huis van Oranje is primair de Oranjevereniging in Barneveld. Ik vind dat de koningin en haar huis de mensen waar ze het echt van moeten hebben voldoende aan hun trekken moeten laten komen."

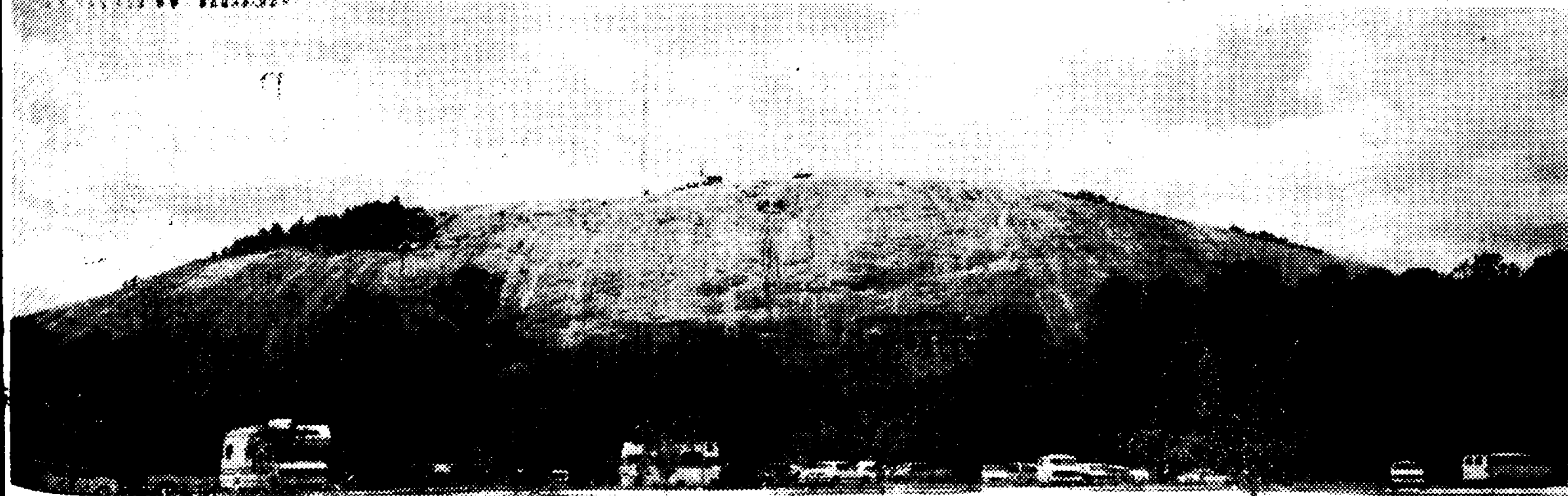
Het lichte ongenoegen in de achterban zal de monarchie waarschijnlijk nog niet op de grondvesten doen schudden. De verwachting dat koningin Beatrix ook haar zilveren jubileum goeddeels ongeschonden zal halen, lijkt legitiem. Toestanden als op Buckingham Palace, door Beatrix met zorg bekeken, worden hier vooralsnog niet voorzien. De Oranjes leiden niet zo'n woelig leven als de Windsors en de Nederlandse pers is ook heel anders dan de Britse.

VERANTWOORDELIJKHEID

De verkeersovertredingen van de Oranjes brengen de pennen wel in beweging, maar verder wordt er nogal wat voorzichtigheid betracht, wonderlijke tv-uitzendingen met vermeende halfzussen van Juliana uitgezonderd. Toen bijvoorbeeld prins Bernhard op 18 juni vorig jaar tijdens een informele boekpresentatie op Soestdijk kritiek uitte op een bewindsman, schreven beide aanwezige verslaggevers daarover niets op, ook al wegens het huiselijke karakter van de ontmoeting. Waarschijnlijk bespaarden ze prins, koningin en premier daarmee een relletje. Rustgevend overigens voor deze en toekomstige premiers is dat de ministeriële verantwoordelijkheid beperkt is tot degenen die recht hebben op de troon en hun wettige partners. Dat is familie van het staatshoofd tot in de derde graad: Als Willem-Alexander koning wordt vallen de kinderen van prinses Margriet af als leden van het koninklijk huis.

De meeste Oranjes zijn in hun contacten met de pers terughoudender dan prins Bernhard. Zeker de contacten tussen koningin Beatrix en journalisten zijn niet uitbundig. Dat ligt volgens sommigen waarschijnlijk ook wel een beetje aan de hofhouding ("na maximaal twee jaar voelen ze zelf een kroontje op het hoofd", aldus een ingewijde) en aan enkele "royalty-verslaggevers" zelf. De koningin heeft wel af en toe overleg met de hoofdredacteuren, maar de journalisten die haar op staatsbezoeken volgen krijgen een handje en de gelegenheid voor een enkele, vooral niet te diepgaande vraag. Interviews ter gelegenheid van bepaalde mijlpalen zijn bijzondere gebeurtenissen. Toch beseft de koningin (en zeker prins Claus) het belang van de media en een goed contact daarmee wel degelijk. Zo is ze inmiddels bereid gevonden om op 30 november de nieuwe journalistensociëteit Nieuwspoort in Den Haag te openen.

Atlanta biedt historie, natuurschoon en echte zuidelijke vriendelijkheid



Stone Mountain (Foto's F.A. de Graaff)

Bij aankomst in Atlanta word je direct overspoeld door een golf van vriendelijkheid. Nou zijn Amerikanen toch al bekend vanwege hun *big smile* en hun eeuwige *How are you doing today?*, maar de al dan niet gemeende vriendelijkheid, beleefdheid en prima service van de bewoners van Atlanta slaat werkelijk alles. Zodra je een winkel binnenkomt, bieden ze je vriendelijk hun diensten aan - *If you need any help, just ask* -, zonder echt opdringerig te worden. Ze geven je het idee dat de hele winkel van jou is en staan voortdurend paraat om bij de geringste hint alle laden en kasten voor je open te trekken. Verlaat je vervolgens de winkel zonder iets te kopen, dan is het personeel geenszins uit het veld geslagen: een *big smile* en *Have a nice day!* begeleiden je bij je vertrek en geven je het gevoel dat het een waar feest was dat je de winkel hebt bezocht.

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

Alleen om je een weekend lang te wentelen in vriendelijkheid zou je de reis naar de hoofdstad van de staat Georgia al willen ondernemen. Maar er is nog veel meer dat een paar dagen Atlanta de moeite waard maakt. Voor Amerikaanse begrippen heeft de stad een heel aardig centrum waar veel te beleven is. Het toeristenbureau geeft zelfs een folder uit met de beschrijving van een historische wandeling, *Sweet Auburn Freedom Walk* geheten. De route start bij *Underground Atlanta*, ooit een centrum van de handel, nu een gezellige *shopping mall*, waar een ouderwets buitensfeertje is gecreëerd. Via onder andere het originele gebouw van de *Coca Cola Bottling Company* leidt de wandeling uiteindelijk naar het geboortehuis van Martin Luther King en het *King Center for Nonviolent Social Change*.

The Atlanta Preservation Center organiseert diverse stadswandelingen onder leiding van een gids. Een daarvan gaat ook door het Auburn-district en wordt op zaterdag en zondag gehouden.

Iets buiten het centrum ligt een sfeervol wijkje vol winkeltjes met tweedehands spullen, antiek, kunst, sieraden, platen en boeken. *Little Five Points* heet het. Op een zomeravond zijn de terrasjes overvol en de buurt is zelfs een ecologisch/vegetarische supermarkt rijk.

Nog meer antiek is te vinden in het voor Amerikaanse begrippen oude plaatsje Marietta, ten noordoosten van de stad. Marietta was in het begin van de vorige eeuw een vakantieoord voor de kustbewoners van Georgia. Nu is het beetje een opgeklopt oud stadje, maar toch aardig om doorheen te lopen. Een folder met plattegrond van 'Historisch Marietta' zorgt ervoor dat de toerist niet te snel langs de grote oude herenhuizen rijdt, die Marietta rijk is. Het oudste huis stamt uit 1838. Uiteraard heeft het toeristenbureau ook voor een brochure gezorgd waarin de antiekwinkels rond *Marietta Square* uitgebreid beschreven worden. Amerikanen zijn immers dol op antiek, waarbij ze bij gebrek aan eeuwenoude historie alles wat ouder is dan vijftig jaar voor het gemak maar antiek noemen.

Maar wie gewoon wil winkelen komt ook voldoende aan zijn trekken in deze zuidelijke Amerikaanse stad. Behalve een flinke *shopping mall* in het centrum heeft Atlanta aan de rand van de stad de nodige winkelcentra, waar je uren kunt doorbrengen. Je kunt er zelfs een video voor je kat kopen, is die ook weer even zoet. De bekendste is wel *Lenox Square* in Buckhead, zo'n acht kilometer naar het noorden. Sommige hotels liggen op loopafstand van dit winkelparadijs.

Na al dit gewinkel moet ook de huurauto maar eens goed gebruikt worden. Een tochtje naar het oostelijk gelegen *Stone Mountain Park* is een verademing na de vele hoge gebouwen en luchtgekoelde winkelgalerijen. In 1996 vinden in dit park enkele van de Olympische sportonderdelen plaats. De vlaggen met *Olympic Park -Atlanta 1996* hangen alvast klaar.

Het park is gebouwd rond een 250 meter hoge berg van graniet, die in totaal vijfhonderd meter boven zeeniveau uitsteekt. De berg is diep uit het binnenste van de aarde omhoog gekomen, maar dat proces heeft wel zo'n miljoen jaar geduurd. Het resultaat is nu te bewonderen en te beklimmen.

Aan de voorkant is een enorm beeldhouwwerkstuk uitgehakt. In 1915 kwam het idee om de opperbevelhebber van de Zuidelijken in de Amerikaanse Burgeroorlog Robert E. Lee op de berg te vereeuwigen. Beeldhouwers meenden dat een figuur echter te weinig zou tonen op de immense bergwand en voegden er andere helden van het Zuiden aan toe: de president van de zuidelijke staten Jefferson Davis en 'Stonewall' Jackson, een zuidelijke generaal. Het werk nam in totaal twintig jaar in beslag. Tussen 1928 en 1964 lag het werk stil, zodat de gebeeldhouwde figuren pas in 1970 klaar waren.

Het hele park is een typisch Amerikaans amusementsbedrijf. Er is een kabelbaantje naar de top, een treintje met locomotief rond de berg en een raderboot in de wateren rond het park. Voorts worden er lasershows gehouden, kan men er picknicken, wandelen, fietsen en een antiek auto- en muziekmuseum bezoeken.

Aan alles is gedacht: er zijn golf- en tennisbanen, een strand aan het water, een conferentiecentrum, een luxueus hotel en een kampeerplaats. En natuurlijk hebben die vindingrijke Amerikanen een complete plantage uit het begin van de vorige eeuw bijeengesprokkeld en overgeplant naar dit park. Uit heel Georgia zijn de gebouwen in delen verhuisd naar de 'plantage'. Daar werden ze opnieuw opgebouwd en zoveel mogelijk met authentieke meubelen ingericht. Een openluchtmuseum dus, dat een aardig beeld geeft van het leven op een ouderwetse plantage met huis- en werkslaven. Uiteraard lopen de dames die als gids fungeren in de wijde jurken uit die tijd rond, zodat het allemaal 'net echt' lijkt.

Wie gewoon van het mooie uitzicht vanaf *Stone Mountain* wil genieten, waagt de klim naar boven. Dat kost maar een half uurtje en er zijn genoeg schaduwplekken waar de hete zomerzon niet doordringt. In de verte rijzen de wolkenkrabbers van Atlanta op uit het groen. Aan de top wacht een gebouw met (kinder)film, snackbar en souvenirwinkeltjes.

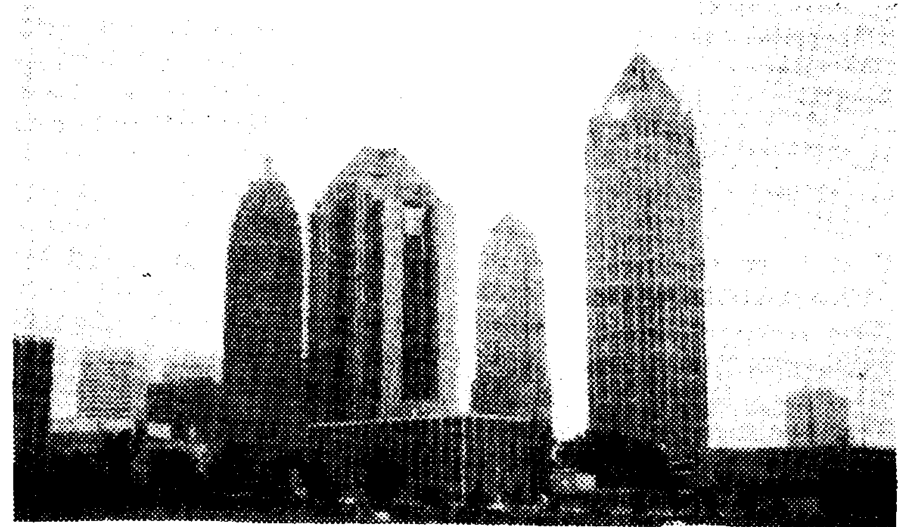
De berg, die op een afstand kaal lijkt, blijkt bij nadere beschouwing begroeid te zijn met allerlei planten, waarvan sommige alleen hier willen groeien. Na een regenbui ontstaan her en der kleine vijvertjes, waarin zelfs garnaaltjes leven. Zodra het vijvertje opdroogt verdwijnen zij vanzelf, om na een volgende regenbui weer tot leven te komen.

Er is meer groen rond Atlanta. Ten eerste natuurlijk de botanische tuin in de stad zelf. Maar ook daarbuiten bevinden zich diverse groene plekken. Een beginneling is *Barnsley Gardens*, zo'n honderd kilometer ten noordwesten van de stad gelegen. De tuinen rond de uit 1842 stammende ruine beloven prachtig te worden, maar zijn in hun een jaar oude bestaan nog lang niet tot volle glorie uitgegroeid. Het klinkt allemaal prachtig maar de folder belooft meer dan de tuiniers kunnen waarmaken.

Voor een langer verblijf is een tocht naar het *Great Smoky Mountain National Park* de moeite waard. Of een dagje *white water rafting* op een van de vele rivieren noordelijk van Atlanta. In oktober en november zijn tevens de mooie herfstkleuren een lust voor het oog.

Niet vergeten moeten worden de vele uitgaansgelegenheden, restaurants en theaters, waar muziek- en toneelvoorstellingen worden gegeven.

De skyline van Atlanta



Amigoe's Reiswijzer:

De ALM vliegt nu zo'n anderhalf jaar naar Atlanta en is zo verstandig geweest om van meet af aan packages naar de stad te verzorgen. Een huurauto kan eveneens via de ALM geregeld worden. Ook lokale reisbureau's hebben packages. Vergelijk de hotels en de prijzen.

De vluchten gaan vanaf Curacao via Aruba op woensdagmiddag, vrijdag-, zaterdag- en zondagochtend. Terug op donderdag tot en met zondagmiddag, weer via Aruba. De vlucht duurt circa vijf uur.

Het *Atlanta Convention and Visitors Bureau* is gevestigd aan 233 Peachtree Street, suite 2000, Atlanta Georgia 30303. Telefoon 00 1 404 521 6600. Het duurt zeker een week of vier voordat de gevraagde informatie aankomt.

LUANDA - De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken, Roelof Botha, is maandag naar Angola gereisd om de hervatting van de burgeroorlog af te wenden.

De voormalige guerrillabeweging UNITA heeft daarmee gedreigd na de "frauduleuze" verkiezingen van vorige week, die wijzen op een overwinning van de regerende Volksbeweging voor de bevrijding van Angola (MPLA). Een hoge Unita-functionaris waarschuwde maandag dat openbaarmaking van de uitslag onmiddellijk tot oorlog en catastrofe zal leiden.

Botha waarschuwde bij zijn aankomst in Luanda dat zuidelijk Afrika zich geen nieuwe burgeroorlog in Angola kan veroorloven. "Er moet een manier zijn om verdere vernietiging te voorkomen. Net zoals Angola ons ooit zal helpen, moeten wij Angola helpen".

AGENDA CURAÇAO

HBO
(kanaal 83)

DINSDAG

15.00 Movie: 'Cannonball Run' (1981; Burt Reynolds/Dom DeLuise)
16.45 Movie: 'Scrooged' (1988; Bill Murray/Karen Allen)
18.30 Movie: 'Honeymoon Academy' (1990; Robert Hays/Kim Cattrall)
20.00 Movie: 'Running Mates' (1992; Diane Keaton/Ed Harris)
21.30 Lifestories: Families in Crisis
22.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
22.30 Movie: 'Delusion' (1991; Jim Metzler/Kyle Secor)
24.15 Movie: 'Truth of Dare' (1990; Madonna/Warren Beauty)
02.20 Tales From the Crypt
02.50 Movie: 'Rude Awakening' (1989; Eric Roberts/Cheech Marin)
04.35 One-Night Stand
05.05 Rape: Cries From the Heartland.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DINSDAG

19.00 Aktie
19.30 NOS Journaal
19.40 Top 40
20.10 Studio Sport
20.55 TV-Dokter
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 Mad About You
22.00 Law & Order.

TBS
(kanaal 89

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'National Lampoon's Animal House' (1978; John Belushi/tim Matheson)
22.20 Movie: 'Breaker! Breaker!' (1977; Chuck Norris)
24.15 Movie: 'Born Losers' (1967; Tom Laughlin)
02.15 Movie: 'The Killer Who Wouldn't Die' (1976; Mike Connors)
04.15 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: *Pastechi Chines*
19.30 PR-Programma
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Kontakto (presentator Chacho de Castro): *Sint Maarten*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Bonaire 25e Sailing Regatta
22.40 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 99)

DINSDAG

20.00 Full House
20.30 Hangin' With Mr. Cooper
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 Going to Extremes.

CBS
(kanaal 75)

DINSDAG

20.00 To Be Announced
20.30 Major League Basebal NL Championship Series (game 7) (L).

AE
(kanaal 73)

DINSDAG

16.00 The Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Robert Mitchum: The Reluctant Star
21.00 Aaron Copland: A Self-Portrait
22.00 General Motors Playwright's Theater
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Robert Mitchum: The Reluctant Star
01.00 Aaron Copland: A Self-Portrait
02.00 General Motors Playwright's Theater
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'West of Zanibar' (1955; Anthony Steel).



KRALENDIJK — Zij worden zo vaak vergeten, mensen die het meet-, tijd- en schrijfwerk doen. Maar zonder de racecommissie is er geen race mogelijk. In de meeste gevallen is het Roy Bottse die op de voorgrond treedt, maar hij is altijd de eerste om de aandacht te vestigen op zijn medewerkers.

Daar zijn ze dan: staande Sandor Kratochville, de ***principal race officer*** *en de dames* ***race officials*** *Lian Rojer, Militza de Palm en Lisa Henriquez.*

SAN SALVADOR - Een van de belangrijkste militaire commandanten van de linkse guerrillabeweging FMLN, inmiddels omgevormd tot politieke partij, is zondagavond ernstig gewond geraakt na een aanslag door onbekende mannen. Het FMLN meent dat de aanslag het werk is van rechtse doodseskaders.

Commandant 'Goyo' werd volgens een FMNL-woordvoerster zondagavond vier keer onder vuur genomen toen hij met zijn auto terugreed naar een demobilisatiekamp in de provincie San Vivente. De voormalige guerrillastrijders verblijven in dergelijke kampen in afwachting van ontwapening. Ontwapening van het verzet in ruil voor politieke en grondwettelijke hervormingen en een halvering van het nationale leger is een van de afspraken die deel uitmaken van de vredesregeling die op 16 januari door regering en FMNL in Mexico werd ondertekend. Maar sinds het ingaan van de akkoorden zijn verscheidene FMNL-leiders het slachtoffer geworden van aanslagen.

UITSLAGEN VAN DE MAANDAG GEZEILDE WEDSTRIJDEN.

Windsurf heavy weight
De stand na twee westrijden:

1. David Stanger	USA	5.7
2. Carl Shark	USA	6.0
3. Carlos Garcia	VEN	13.7
4. Eilery Chirino	BON	19.7
5. Alberto Cortina	VEN	20.0

Windsurf Light weight

1. Patoen Saragosa	BON	0.0
2. Tinho Dornellas	USA	8.7
3. Laurent Wuthrich	VEN	13.0
4. Elvis Martinus	BON	16.0
5. Pedro Navarro	VEN	21.7

Optimist 470

1. Roman Bastardo	VEN	3.0
2. Gab. Da Silva	VEN	11.0
3. Mar. Bastardo	VEN	11.4
4. Diego Rosales	VEN	18.0
5. Ad Alexandar	VEN	18.0

Sunfish

1. Cabes Soliano	BON	0.0
2. Artie de Vries	BON	8.7
3. Yellow-Man	BON	8.7
4. Frank Soliano	BON	16.0
5. Raoul de Rooy	CUR	21.7

Laser

1. Yamil Saba	VEN	3.0
2. Rene Alvarez	VEN	3.0
3. Chris Bieder	VEN	11.4
4. Gab. Ruiz	VEN	16.0
5. Nico Fontana	VEN	20.0

Catamarans
Stand na twee manches

1. Luis Guareschi	VEN	5.7
2. Jaquin Da Silva	VEN	6.0
3. Jamil Saba	VEN	10.0
4. Jorge Zabaco	VEN	15.7
5. Emile Govaert	CUR	16.0
6. Oscar van Erven	CUR	27.0
7. N. Bilderman	CUR	27.0
8. Fernan Morales	VEN	27.7
9. Alejandro Thomas	VEN	28.7
10. Henry Hopkins	VEN	32.0

LACBAY Race
Deelname 6 jachten; afstand 33 mijl

1. Slick 50	CUR	A. Wellens
2. Sliver Shark	CUR	A. van der Hoeven
3. Carina Rose	CUR	E. Wilson
4. Susanna	BON	J. van der Werf
5. Seacure	CUR	B. Gartner
6. Sol y Mar	CUR	S. Silie

Comcabon loop
Gesponsord door het WEB N.V. 42 deelnemers
Over all winaar James Thode

cat	08-10	2 km	1. Delbert Rosario 8.41
cat	11-12	3 km	1. Terrence Martis 12.40
cat	13-15	5 km	1. Andy Martinus 21.54
cat	16-19	5 km	1. Earon Rosario 17.32
cat	20-29	5 km	1. James Thode 17.23
cat	30-39	5 km	1. Jose Marquita 21.02
cat	40-49	5 km	1. Rudy Martina 21.25
cat	50 +	5 km	1. Nico de Haan 23.18
Dames			
cat	13-19	5 km	1. Bobby Schijf 39.20
cat	20 +	5 km	1. Alexandra Snow 24.02

Festivalprogramma woensdag

Geluidsverzorging : Projecto 2000

Podium A

20.00 uur Tipko Bonbini
21.00 uur Happy Teen Dancers
22.00 uur Emma Sint Jago
23.00 uur Tipiko Bonbini en Arubaile
24.00 uur Tipiko Bonbini
01.00 uur Sluiting

Podium B

Geluidsverzorging :Sound Miniteka

20.00 uur Agrupashon Uni
21.00 uur Grupo Scorpio
22.00 uur Orecuma (Amigoe)
23.00 uur Agrupashon Uni
24,00 uur Grupo Scorpio
01.00 uur Sluiting

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20 00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****



KRALENDIJK — Het was afgelopen maandag vol op het strand van Sunset Beach Hotel. In de Beachhut was nauwelijks nog een plaatsje te vinden. Keiharde muziek, de hongeropwekkende lucht van de hamburgers en de hot dogs. Alle ingrediënten zijn aanwezig voor een gezellige dag aan het strand. Er wordt dan ook door jong en oud druk gebruik gemaakt van deze aantrekkelijke manier om kennis te maken met elkaar.

Op de foto een groep Venezolanen die het strand en de ambiance heel aantrekkelijk vinden. Af en toe opgeschrikt door een Nederlandse, die zich topless in het Bonaireaanse zonnetje koestert......



KRALENDIJK — Rust tussen de twee machtes. De catamarans en de Lasers zijn op het strand getrokken in afwachting van de tweede serie. Het Sunset Beach Hotel is een uitstekende gelegenheid voor de zeilers om dicht bij hun boot te blijven en toch niets van het zeilgebeuren te missen.

Bottse tevreden over verloop eerste zeildag

KRALENDIJK — Tot nog toe 157 deelnemers varen mee in de 25e Sailing Regatta van Bonaire. Mogelijk wordt dat aantal iets groter wanneer ook de Curaçaose vissersboten in de A-klasse op Bonaire arriveren. De verwachting was dat zij maandag zouden aankomen, maar in de middaguren was er nog geen Curaçaos zeil waar te nemen aan de horizon. Voor de racecommissie, onder leiding van Roy Bottse is de eerste zeildag ijzersterk begonnen.

Ook voor Bottse een aparte ervaring. De laatste zes jaar heeft hij nauw samengewerkt met wijlen Niki Tromp en na diens overlijden kwam al het extra werk op de schouders van Bottse terecht. Dat Niki Tromp kennelijk node gemist wordt in het organiserend comité blijkt wel uit de shirts die gedragen worden. Zij hebben alle een opdruk met een aandenken aan de in augustus overleden Niki Tromp.

De eerste persconferentie die Bottse maandag gaf, was ook de eerste in de afgelopen 25 jaar die op tijd begon. De *race manager* vertelde dat de races maandagochtend precies op tijd zijn begonnen met de klasse IV die op en neer Lacbaai moesten varen. Rond half drie maandagmiddag finishten de eerste grote zeilschepen. De klasse I, II en II voeren rond Bonaire en hadden om half drie ongeveer tweederde van de afstand afgelegd.

WINDSURFEN

Ook dit jaar vormen de windsurfers weer een klasse apart. Een veld van 29 windsurfers ging maandagochtend voor een tweetal races van start. De Bonaireaanse deelnemer Patoen Saragossa is veruit de veste windsurfer die momenteel op Bonaire meevaart. In de eerste twee manches heeft Patoen Saragossa al een ongekende voorsprong, die niet in seconden, maar in minuten wordt geteld.

In de eerste manche stond Patoen Saragossa al acht minuten voor op zijn naaste belager. In gesprek met Saragossa zei hij te hopen om dinsdag dezelfde prestatie te leveren. "En zo blijf ik dat acht keer doen. Dan win ik vanzelf in de windsurferklasse", lachte de opvallend kleine, maar wel getalenteerde windsurfer.

Een speciale klasse is de 470 Laser-klasse. Het is een Venezolaanse aangelegenheid en de bootjes waarmee gevaren wordt, lijken kleine vierkante wastobbes. De Venezolanen weten er echter snel te varen met de bootjes die voor een leek geen aanwijsbare voor- of achterkant hebben. In het veld van de 470 varen drie Venezolaanse jochies die uitgezonden zullen worden naar de Wereldkampioenschappen. Dat zij goed zijn, blijkt wel, want voorlopig hebben deze drie zich stevig op de eerste drie plaatsen genesteld.

In de Catamaran-klasse hebben zich zestien zeilers ingeschreven. Vier Curaçaoënaars nemen het op tegen twaalf Venezolanen. Het veld ontloopt elkaar niet veel en aan het begin van de manches is nog geen enkel inzicht op een mogelijke winnaar. Dat was overigens enkele jaren geleden anders. De deelname in die tijd van de Hellecats uit het Venezolaanse Hellevoetsluis gaven Antillianen noch Venezolanen enige kans. De Nederlandse catamaranploeg was zo sterk dat het zelfs ongenoegen opwerkte bij de Venezolaanse deelnemers. Dit jaar kunnen ze in ieder geval *revanche* nemen op de Antilliaanse Nederlanders.

SUNSET BEACH HOTEL:
09.00-12.00 uur sportactiviteiten van Indebon, onder andere mini-voetbal, beach korfbal, beach volleybal, dammen en schaken.
14.00 uur carnavalsoptocht in de straten van Kralendijk. Start+finish: parkeerterrein Kralendijkstadion.

Grote vissersboten laten het afweten

KRALENDIJK —Hoewel de opkomst in de andere klassen ook iets minder is dan voorgaande jaren, is dat toch het meest opvallend in de klasse van de vissersboten.

Normaal zijn de vissersboten ingedeeld in de klasse A en B. De A-klasse zijn de grootste schepen en daarvan zijn er in het totaal vier ingeschreven. In de B-klasse zijn maar twee inschrijvingen en aangezien dat aantal te gering is voor een aparte klasse is besloten om ook deze twee te laten varen in de A-klasse. In de klasse C, de kleinere vissersbootjes, zijn vijf inschrijvingen. De beste schipper tot nu toe is die van de Superfly, die de eerste race reeds op zijn naam heeft geschreven.

De grote afwezige in de A-klasse is de boot van Antje Soliana uit Curaçao. Een permanente deelnemer aan de zeilregatta van Bonaire, maar tot op heden nog niet aan de start verschenen. Hoewel Soliana met de hand op zijn hart aan *race manager* Bottse beloofde om zondag al op Bonaire te zijn, is de visser van Boca Sami maandagmiddag nog niet gearriveerd. Een dilemma voor Bottse wat te doen indien Soliana in de loop van deze ochtend toch zou arriveren. Desgevraagd zegt Roy Bottse dat er verschillende mogelijkheden zijn. Hij kan de eerste race van maandag belonen met een krat bier en dan de officiële race pas vanochtend dinsdag te laten starten. Hij kan ook Soliana *non classified* geven en de laatste races toch laten meevaren.

De beslissing is moeilijk en Bottse wil de zaak eerst bespreken met de racecommissie en de deelnemende vissers, alborens een beslissing te nemen. Indien er echter protest aangetekend zou worden, dan houdt de *race manager* zich aan de regels. Spijtig voor Soliana, maar hij zal dan niet geklasseerd worden voor de eerste race en dientengevolge voor een ereplaats nauwelijks meer in aanmerking kunnen komen.

Miljoenenkraak

WEIMAR - Uit een museum in de Zuidduitse stad Weimar zijn in de nacht van zondag op maandag acht schilderijen van Lucus Cranach de oude gestolen.

Een politiewoordvoerder zei maandag dat de waarde op zestig miljoen mark (tegen de zeventig miljoen gulden) wordt geschat. Op verscheidene van de gestolen doeken, die zijn gemaakt tussen 1521 en 1528, staat Martin Luther afgebeeld. Volgens de politie zijn de daders om vier uur 's nachts het kasteel in Weimar binnengedrongen waar de collectie is ondergebracht. De doeken werden uit de lijsten gehaald.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI SWIFT GTI, model 1990, i.z.g.st., vraagprijs f.17.000,-. Tel.: 649283.

WEGENS OVERCOMPLEET: stereoset (3-in-one) f.75,-; ijskast Ignis, body + freezer o.k., f.125,-; Kastan-huisje f.150,-; kinder-judopak en -tennisracket; elektr. typemachine (220 V) f.40,-. Tel.: 613117.

LADA 2107, bj. '84, vraagprijs f.1.900,-. Tel.: 379298.

SUBARU GL 1600, 1987, i.z.g.s. Tel.: 54657 (na 19.00 uur).

HIGH PERFORMANCE pickup GMC Syclone, financiering mogelijk. Tel.: 656977 (vanaf 9.00 a.m.) 377735 (na 7.00 p.m.).

STAPELBED f.250,-; Langklok i.z.g.st. f.400,-; aluminium ramen deuren, 5 st., nieuw, samen f.150,-; imperiaal universeel f.40,-. Tel.: 690657.

VOOR TWEELING (ook per stuk): kinderwagen; ledikantjes; kleertjes; bad + standaard; muziekmobielen; babygym; flessenverwarmer; zwembandjes. Tel.: 618934.

AUSTIN MINI, bj. '90, z.g.a.n., prijs f.7.300,-. Tel.: 375526.

SUZUKI FRONTE '87, automatic, 78.000 km, keuring tot 1993, f.3.500,-. Tel.: 677782.

2E HANDS complete sets: hekwerken, hard hout kozijnen en deuren: aluminium ramen. Tel.: 371153 (na 18.00 uur).

TOYOTA CARINA 1983. Tel.: 681525 na 18.00 uur 683683.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GOED ONDERHOUDEN bromfiets. Tel.: 369217.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS OF appartement (in rustige buurt) voor dame met goede baan, eigen auto en zonder kinderen. Brieven naar P.O.Box 4889.

DIVERSEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: 2 gezonde honden, kindvriendelijk, gratis op te halen. Tel.: 675652.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PUPPY BOXERS, ingeënt en ontwormd. Tel.: 22480 (8-5 p.m.)/20797 (na 6 uur).

[S]tockmarket-NEWS

	NEW YOR	12-10	FRANKFURT	PREV.	12-10	AMSTERDAM	PREV	12-10
	3136	3174	DAX INDEX	1439	1432	CBS INDEX	279.73	279.75
	20.50	20.38	ASKO	480.00	475.00	ABN-AMRO	48.40	48.90
	54.50	55.38	BASF	204.80	204.90	AEGON	68.30	68.20
	41.75	42.13	BMW	461.50	449.50	AHOLD	78.20	78.30
	27.13	27.25	COMMERZBANK	238.50	237.00	AMEV	58.70	59.00
	41.88	41.13	DAIMLER BENZ	515.50	514.50	AKZO	136.10	135.10
	22.13	22.75	DEUTSCHE BANK	637.20	630.50	BOLS	40.20	39.90
	14.88	15.38	HOECHST	218.70	218.00	BUHR.TET.	34.20	33.90
	27.88	28.38	KAUFHOF	400.50	400.00	DAF	11.60	10.80
	37.00	36.75	MAN	254.50	255.50	DSM	91.90	91.60
	35.75	36.75	PREUSSAG	312.00	313.00	ELSEVIER	108.30	106.10
	46.25	47.00	SIEMENS	545.50	539.20	FOKKER	17.10	16.80
	42.13	42.25	VW	255.40	257.50	GIST BROC.	32.40	32.50
	61.63	61.38				HAGEMEYER	124.20	124.20
	34.75	36.13				HEINEKEN	172.30	171.70
	75.00	75.25	LONDON			HOOGOVENS	35.20	35.10
	29.13	30.75				HUNT.DOUGLAS	46.80	47.20
	38.50	39.00	FT-100 INDEX	2541	2587	ING	46.00	47.10
	13.50	13.00				KLM	24.60	24.40
	78.38	78.50	ARGYLL	3.42	3.48	KNP	39.80	39.50
	68.75	69.88	BARCLAYS BANK	3.38	3.45	NEDLLOYD	33.50	33.80
	43.00	43.38	BASS	5.60	5.48	PHILIPS	22.00	22.20
	41.13	41.63	BRITISH STEEL	0.62	0.61	ROBECO	88.90	88.70
	97.88	99.38	BRITISH TEL	3.55	3.61	ROLINCO	89.10	89.30
	61.63	61.88	BTR	4.83	4.80	RORENTO	75.60	75.50
	70.50	70.88	CADBURY	4.38	4.39	RODAMCO	42.50	42.60
	81.75	82.63	CABLE & WIRE	5.63	5.76	ROYAL DUTCH	143.00	142.00
	60.50	60.25	GRAND MET	3.81	3.72	UNILEVER	183.60	183.30
	42.00	42.50	MARKS & SPENCER	3.21	3.27	VMF STORK	27.30	27.40
	31.38	31.50	REDLAND	3.28	3.30	VNU	82.60	81.50
	31.88	31.88	TATE & LYLE	3.39	3.38	WESSANEN	94.10	94.00
	351.20	346.00	TOKYO			TORONTO		
	3.76	3.74	NIKKEI DOW IND.	17059	17302	TSE 300	3218	closed
	21.76	22.27	BRIDGESTONE	1100	1130	ALCAN	19.75	
			CANON	1230	1280	BELL	43.00	
	121.95	121.05	DAI ICHI KANGYO	1510	1550	BANK OF NS	21.75	
			DAIWA SEC.	659	659	CAN.PAC.	15.38	
	1.49	1.47	HITACHI	749	760	IMASCO	37.00	
			HONDA MOT.	1240	1270	LAIDLAW	9.50	
	168.80	170.30	JAPAN AIRLINES	612	610	MOORE	18.38	
			NOMURA SEC.	1530	1530	NORANDA	18.13	
	1.67	1.66	NIPPON STEEL	294	292	PLACER DOME	14.63	
	131.75	132.35	MAZDA	426	430	POWER CORP.	14.75	
	80.00	80.32	SONY	3950	4030	ROYAL BANK	22.75	

[Be]urs vraagt opheldering [ov]er bandenconcern Pirelli

[AM]STERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft [het b]estuur van het Italiaanse bandenconcern Pirelli [om o]pheldering gevraagd over de eind vorige week [beke]ndgemaakte koers waartegen een claimemissie [we]rden uitgegeven. Dit heeft woordvoerder H.S. [De Ra]nitz dinsdag bevestigd.

[Pir]elli kondigde aan f 465 [...] nieuwe aandelen te [...] uitgeven tegen een [...] van f 10, terwijl de [...]oers op dat moment f [...] was. Het gevolg was [...] beurskoers vrijdag [...]alveerde tot circa f 12.

[Het] beursbestuur heeft [...] onmiddellijk schrifte[...]n verbazing over deze [...]uikelijk lage emissie[...] aan Pirelli overge[...]. Ook de emissieleider, [ba]nkier Pierson, is ver[...]klaarheid in deze kwe[...] brengen.

[...] de plotseling verslech[...]gang van zaken bij [...]lijke Nederlandse [...]fabrieken KNP, die [...]ag is bekendgemaakt, [De] Ranitz dat er op dit [...] geen actie door de [...] wordt ondernomen.

"We kijken wel naar de opvallend grote omzetten van afgelopen vrijdag toen onder meer een mega-order van 100 duizend stuks werd verhandeld. Of er ook daadwerkelijk een onderzoek komt is op dit moment niet te zeggen", aldus De Ranitz.

Het half augustus tegen het ingenieursbureau Fugro-McClelland en de bank Pierson ingestelde onderzoek naar de onverhoedse winstval over het eerste halfjaar loopt nog steeds. Volgens De Ranitz is er echter geen sprake van dat deze zaak in de doofpot verdwijnt.

"Vaak duren dergelijke kwesties erg lang. Er wordt uitvoerig over gecorrespondeerd. Soms roepen de bedrijven er hun juristen bij en dat werkt ook weer vertragend", aldus De Ranitz.

[W]inst MGN over [ee]rste halfjaar

[LO]NDEN - Mirror [Grou]p Newspapers [...], het uitgeversim[perium] van de overleden [Rober]t Maxwell, heeft [over] de eerste zes [maand]en van dit jaar een [winst] voor belasting [...] van 15,3 miljoen [pond] (F 43,6 miljoen). [Vorig j]aar werd er nog [een h]alfjaarresultaat opge[...] van 38,4 miljoen [...] 109 miljoen). De [...]cijfers zijn vol[gens M]irror, uitgever van [de] Mirror en Daily [...] niet vergelijkbaar [...] financiële pro[blemen] die zijn ontstaan [na de p]lotseling dood van [...]aar Maxwell.

[De ci]jfers van vorig jaar [...]der voorbehoud goed[...] na de ontdekking [...] administratie van het [...]een chaos was en dat [...]oenfondsen van de [...]ers geld misten. In [...] het concern dan [...] voorziening van maar [...]6 miljoen pond (Nf [...]ard) treffen, waar[...] jaarwinst van 50,9 [...] pond (Nf 145,2 mil[...] het niets verdween.

[...]knemers constata[...] hun grote verba[...]at op de balans van [...]oenfondsen van 193 [...] pond (Nf [...] mil[...]

[...]ppen van dat pen[...] Mirror nog lang [...] De directie moet dit [...] miljoen pond (Nf [...]) van de verlies[...]rekening afdappen [...]nciën van de werk[...] te vullen. Bij het huidige tempo zal Mirror ongeveer veertien jaar bezig zijn met het opvullen van het pensioentekort. De aandeelhouders kunnen een uitbetaling van het dividend vergeten. Een uitbetaling wordt pas weer verwacht in 1994.

Financieel Nieuws

Papierfondsen onder druk

AMSTERDAM - De fors lagere winstbijstelling die KNP maandagmiddag bekendmaakte, heeft zijn uitwerking niet gemist. Op de Amsterdamse effectenbeurs kelderde de koers van het aandeel dinsdagmorgen met f 6,40 naar f 33,10.

Het papierconcern zette daarmee voor een belangrijk deel de trend op Beursplein 5. Terwijl de stemming op de buitenlandse beurzen vriendelijk was, het pond en de dollar in de lift zaten en de verwachtingen over een renteverlaging toenamen, was de stemming in Amsterdam gedrukt.

De CBS-stemmingsindex stond tegen het eind van de morgen 0,7 punten lager op 107,5. De EOE-index verloor bijna een vol punt op 278,77. Dat bericht van KNP werkt toch door, zo verklaarde een handelaar. Sommigen zijn toch bang dat meer fondsen met rampberichten komen. Vorige week was Nijverdal ten Cate met een forse neerwaartse winstverwachting naar buiten gekomen.

Dinsdagmorgen had KNP twee andere papierfondsen in zijn val meegesleurd. Buhrmann-Tetterode verloor f 2,60 op f 31,30 en VRG moest f 1,60 inleveren op f 29,00.

De internationals boekten bij een zeer rustige handel bijna allemaal winst. Unilever won zestig cent op f 183,90, Koninklijke Olie ging acht dubbeltjes omhoog naar f 143,80 en Philips en KLM wonnen elk vier stuivers op respectievelijk f 22,40 en f 24,60. Alleen Akzo moest terug. Het chemieconcern verloor twee kwartjes op f 134,60.

Aan de daling van Fokker kwam ook dinsdagmogen nog geen eind. De vliegtuigbouwer die nog steeds moeizame onderhandelingen met de Nederlandse overheid voert over overneming door het Duitse Dasa, belandde opnieuw op een absoluut dieptepunt van dit jaar. Na een verlies van tachtig cent noteerde Fokker nu f 15,70.

Daarentegen leek de teruggang van Daf dinsdagmorgen tot staan gebracht. De Brabantse fabrikant van vrachten bestelwagens verliet zijn laagste punt van f 10,80 en klom zes dubbeltjes omhoog.

Op de lokale markt werd de notering van vaste waarden Nederland opgeschort. VWN had hierom gevraagd in verband met een bericht dat het bedrijf in de loop van de middag zou uitbrengen. Volgens een handelaar zal dat bericht duidelijkheid moeten brengen over de toekomst van VWN. Een maand geleden veranderde VWN van een *open end-* naar een *close end*-fonds. Sindsdien is alleen vrijdag nog een omzet van niet meer dan tien stuks genoteerd, aldus een handelaar die daaraan toevoegde dat 98 procent van het fonds in handen is van institutionele beleggers. Slechts twee procent zwerft rond, aldus de handelaar.

Pond flink in herstel

AMSTERDAM - Op een rustige valutamarkt liet vooral het pond sterling dinsdagochtend een flink herstel zien. In Amsterdam noteerde het pond om 10.00 uur f 2,8570, een stijging van maar liefst drie cent. Maandag sloot het pond op f 2,8260.

Het pond kon zich herstellen door het opnieuw opduiken van geruchten dat de Bundesbank de rentetarieven wil verlagen. De Duitse monetaire autoriteiten komen donderdag in vergadering bijeen. De geruchten duiken herhaaldelijk op in een markt die richtingloos is. Erg geloofwaardig vonden de handelaren ze dan ook niet. Maandag wist de markt nog te melden dat er in de Verenigde Staten een renteverlaging zou plaatsvinden.

De dollar was eveneens gevraagd door de geruchten over een verlaging van de Duitse rente. De dollar stond om 10.00 uur op f 1,6640, een winst van ruim een halve cent. Maandag verliet de *greenback* de valutavloer op f 1,6580.

In het Europese Monetaire Stelsel (EMS) schoof het Ierse pond onder het onderste interventiepunt van f 2,9510. Om 10.00 uur noteerde het f 2,9440. Er werden geen interventies gemeld.

Op de beurs van Tokyo steeg de Nikkei-index bescheiden met 188,66 punten tot 17.490,67 punten. De beleggers verwachten een renteverlaging door de Japanse centrale bank.

Bij Kurdische-Turkse strijd zeker 27 doden

DIYARBAKIR - Zeker 27 mensen zijn in het zuidoosten van Turkije omgekomen bij gevechten waarbij Kurdische extremisten betrokken waren. Dit hebben Turkse regeringsfunctionarissen maandag gezegd.

Elf burgers, onder wie zes kinderen en twee vrouwen, werden zondag gedood toen raketten en mortieren afgevuurd door strijders van de Kurdische Arbeiderspartij PKK op hun woningen terechtkwamen in de stad Uludere, zo zeiden zegslieden in Diyarbakir. Tijdens gevechten tussen de PKK en regeringstroepen, die op zoek waren gegaan naar de daders van de raketbeschieting, werden negen PKK-strijders gedood. Bij gevechten in de provincies Elazig en Siirt kwamen nog eens drie leden van de PKK en een Turkse soldaat om het leven.

***

De detailhandelsprijzen in GROOT-BRITTANNIE zijn in september met 0,4 procent gestegen ten opzichte van augustus. In vergelijking met een jaar geleden waren ze 3,6 procent hoger.

Uitstel levering twaalf Fokker 100's

AMSTERDAM - De Indonesische luchtvaartmaatschappij Merpati Nusantara Airlines wil dat twaalf bestelde Fokker 100 vliegtuigen later worden afgeleverd. Een woordvoerder van Fokker heeft dat dinsdag bevestigd, maar tekent daarbij aan dat Fokker niet zonder meer bereid is hiermee akkoord te gaan.

De twaalf vliegtuigen zijn gekocht door de luchtvaartmaatschappij Garuda. Deze maatschappij is echter bezig al haar binnenlandse luchtlijnen en het daarbij behorende materiaal af te stoten naar Merpati.

Garuda mag, aldus Fokker, het contract voor de twaalf vliegtuigen overdoen aan Merpati, maar Merpati wil de voorwaarden veranderen. De binnenlandse luchtvaartmaatschappij zou problemen hebben met het in orde krijgen van de financiering. Volgens Fokker heeft het door Merpati gewenste uitstel niets te maken met de recessie in de wereldluchtvaart.

Daarnaast zou Merpati niet in staat zijn voldoende verkeersvliegers op te leiden voor de vliegtuigen die Garuda afstoot naar Merpati. Daarbij gaat het om een groot aantal Fokker F-28's naast de twaalf Fokker 100's. Indonesië is bezig naar het model van Singapore een vrijhandelszone te creëren op het eiland Batam, vlak voor de kust van Singapore. Daar ligt inmiddels een groot vliegveld. Fokker denkt er over daar een groot trainingscentrum voor vliegers op te zetten.

De toeristenindustrie in Indonesië groeit de laatste jaren zeer sterk en verwacht wordt dat het toerisme binnen enkele jaren, na de olie-inkomsten, de belangrijkste economische motor van het land zal worden.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 13 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.[illegible]
CAN DOLLAR	1.410	1.430	1.[illegible]
PND STERLING	2.965	3.020	3.[illegible]
NED GLD	105.05	106.77	107.57
ZW FRANCS	133.87	134.[illegible]	135.[illegible]
FR FRANCS	34.[illegible]	35.19	[illegible]
DUITSE MARK	119.50	120.22	121.[illegible]
IT LIRE	1.04	1.34	1.[illegible]
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.[illegible]
JAPANSE YEN	145.70	146.[illegible]	147.36
ECU	-.-	236.21	236.81

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,[..] % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,50% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en droog. In de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke lichte bui.

Overwegend matige wind (tussen tien en zeventien knopen).

WEEROVERZICHT:

De Benedenwindse eilanden staan onveranderd onder invloed van een uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan, waardoor de kans op buien zeer beperkt zal blijven. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering verwacht in het huidige weerbeeld.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	24	0.0

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672666, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Madura & Curiels Bank N.V.
Leeward News Holding
Hoofdredactie:

MENSEN



John Lennon

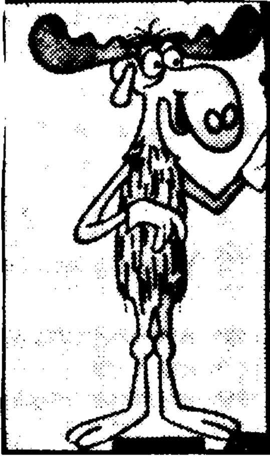
De Oscar die **John Lennon** kreeg voor zijn hit *Let It Be* heeft vorige week 110 duizend dollar opgebracht tijdens een veiling in Manhattan. Lennon schonk de Oscar in 1976 aan een charitatieve veiling waar het beeldje zeshonderd dollar opleverde.

Michael Jackson heeft zijn Europese tour helemaal afgezegd nadat hij problemen kreeg met zijn keel. Eerst laste hij vorige week een langverwacht concert af in Turkije. Later keerde hij ziek terug naar New York.

'Muurbloemen' van deze tijd

Wie geen behang kan betalen, hoeft zich geen zorgen te maken. Posters als muurvulling mogen ook.

Houd alleen de volgende *ins* en *outs* in gedachten (ontleend aan *Entertainment Weekly*)



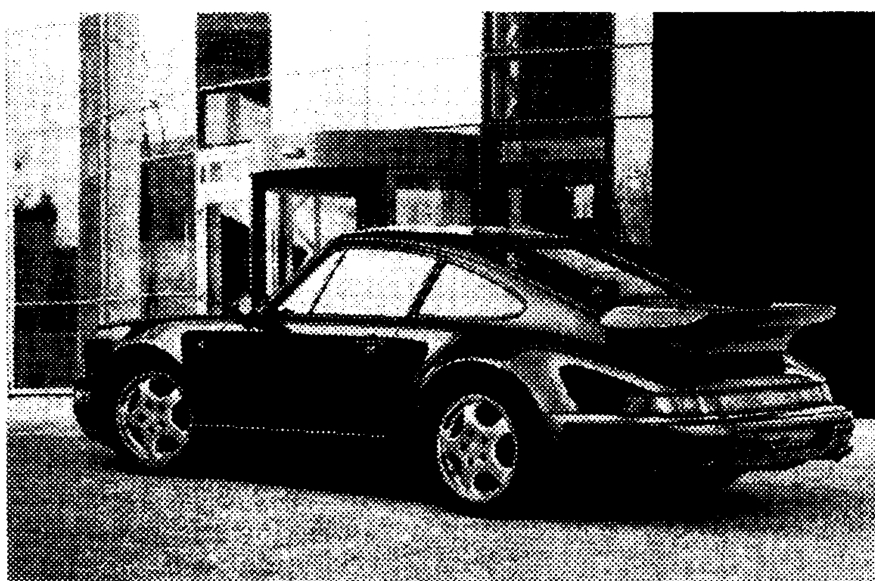
Bullwinkle



The Simpsons

IN
* Bullwinkle of The Jetsons
* Een Franse of Italiaanse poster van een Amerikaanse film
* Fluwelen posters (van **Elvis**)
* Cubisme en protestkunst
* Posters van overleden filmsterren en sekssymbolen in zwart-wit (**Bogart, Dietrich, Garbo**)
* Vlaggen van nieuwe Oosteuropese landen

UIT
* Garfield of The Simpsons
* Amerikaanse posters van Amerikaanse films
* 'Day-Glo' posters
* Impressinisme en bloemetjeskunst
* Posters van levende filmsterren en sekssymbolen in kleur (**Julia Roberts, Mel Gibson, Kevin Costner**)
* De vlag van de confederatie tijdens de Amerikaanse burgeroorlog



■ *Het allernieuwste model van de Porsche 911 Turbo voor 1993 is reeds uitverkocht. De traditionele motor zal 360 DIN/HP hebben en daarmee de snelste produktie sportwagen ter wereld zijn. Vermoedelijk wordt de Turbo een collectors-item, want waarschijnlijk zal deze uitvoering de laatste fase zijn van deze succesvolle sportwagen. Er liggen plannen klaar om voor model 1994 de produktie van de 911 in de huidige vorm te beëindigen. De nieuwe wagen zal worden uitgevoerd met een watergekoelde V-8 motor.*

■ *BMW loopt ook vooruit op de modellen van '93. De producent introduceert voor 1993 een zevental nieuwe modellen, waaronder de BMW 850ci van de foto. BMW belooft dat met de aanpassingen aan de nieuwe motoren de wagen rustiger loopt, zuiniger zal zijn en een gunstiger koppeling zal hebben. Ook aan het milieu wordt gedacht: de wagens worden voor bijna 100 procent recycable gemaakt.*



Floriade: ruim 3 miljoen bezoekers

De **Floriade in Zoetermeer** heeft ruim 3,3 miljoen bezoekers getrokken, 15 procent meer dan was verwacht. Vijfendertig procent van de bezoekers kwam uit het buitenland. De bezoekers van de tuinbouwtentoonstelling gaven totaal 670 miljoen gulden uit aan de toeristische industrie in Nederland, waarvan circa 220 miljoen gulden direct aan het bestaan van het evenement kan worden toegeschreven.

De cijfers zijn maandag bekend gemaakt door de organisatoren van de tienjaarlijkse tentoonstelling en het Nederlands Bureau voor Toerisme (NBT). De Floriade sloot zondag de poorten. De organisatoren, de Nederlandse tuinbouwraad en de gemeenten Den Haag en Zoetermeer, spreken van een groot succes. "Geen andere tentoonstelling of evenement in Nederland heeft ooit zoveel bezoekers getrokken", aldus voorzitter J. Spithoven.

Interrailkaa[rt] bijna ontspo[ord]

De **interrailkaart** waar[mee] jongeren tot 27 jaar voor [een] relatief laag bedrag met [de] trein door 22 Euro[pese] landen, Turkije en Mar[okko] kunnen trekken, blijft [vol]gend jaar bestaan, m[aar] wordt duurder. In 1993 [zal] een nieuwe formule voo[r de] kaart worden uitgew[erkt]. Dat is maandag beken[d ge]maakt door Etie[nne] Schouppe, algemeen di[rec]teur van de Belgische Sp[oor]wegen en voorzitter van [de] Europese Spoorweg Uni[e].

■ *Nicaraguaansekinde[ren] hebben hun gezichten be[schil]derd als Indianen op [12] oktober, de dag van ont[dek]kingsreiziger Columbus. [Zij] liepen mee in een soli[dari]teitsmanifestatie samen [met] afgevaardigden die mee[deden] aan een derde contine[ntale] ontmoeting van delegati[es uit] alle landen van Latijns A[me]rika, de VS en Canada. [Her]dacht werd de ontdek[king] van de Nieuwe Wereld [vijf]honderd jaar geleden.*

Klein ongelukje

"Niets vermoedend reed ik zondag 4 oktober naar de **Bijlmer** om een fotorolletje op te halen bij een collega, die nog niet zo lang geleden verhuisd is van Groeneveen naar Kantershof. Tot mijn grote verbazing bleek de politie de hele Bijlmer hermetisch afgesloten te hebben. Na enig heen en weer rijden informeerde ik bij de politie wat er gaande was. 'Er is een klein ongelukje gebeurd', zo vertelde een agente mij..." Een verslaggeefster, geciteerd in de Weekkrant Suriname.

De journaliste keerde vervolgens enigszins argwanend -"wie sluit nou de Bijlmer af voor een klein ongelukje" - huiswaarts. Daar hoorde ze van de ramp met het El Al vrachtvliegtuig.

Bommetje bier

Een **Oekraïnse vrouw** in Donetsk heeft zichzelf **opgeblazen** toen zij per abuis de pin uit een handgranaat trok. Ze had het wapen voor een blik bier aangezien, aldus het persbureau Ukrinform maandag.

Volgens de politie raakten zeventien mensen gewond toen de oude vrouw, vermoedelijk een zwerfster, de granaat tot ontploffing bracht nabij het treinstation van de stad. De politie was op dat moment bezig illegale wapens op te sporen, waarbij een vluchtende verdachte de granaat zou hebben weggeworpen, aldus de commissaris van politie.

Varkenslever valt niet goe[d]

Een vrouw die afgelopen weekeinde een **varkenslever** kreeg ingebracht, is maandagavond overleden. De 26-jarige Susan Fowler bezweek kort voordat artsen de varkenslever wilden vervangen door een mensenlever. Dat heeft een woordvoerder van het Cedars Sinai Medical Centre (Los Angeles) **bekendgemaakt.**

De transplantatie van de varkenslever was een noodmaatregel omdat er zondag geen mensenlever voorhanden was en de vrouw nog maar enkele uren te leven had. De toestand van Fowler bleef na de transplantatie kritiek.

Haar toestand ging b[ruusk] achteruit kort nadat zij [de] operatieruimte werd bin[nen]gebracht om alsnog een me[n]senlever te krijgen. "Het [ope]ratieteam deed alles om h[aar] toestand te stabiliseren m[aar] had geen succes", aldus [een] woordvoerder van het [zie]kenhuis. De zegsman zei [niet] te weten wat de exacte d[ood]soorzaak is geweest.

Fowler was de eerste me[ns] die een varkenslever kr[eeg] geïmplanteerd. In septem[ber] ontving een 35-jarige man [uit] Pittsburgh een bavian[en]lever. De patiënt reage[erde] goed op de transplantat[ie] maar stierf 71 dagen la[ter] aan een hersenbloeding.

Afgedankte jas ontdekt door VS

De **afgedankte jas** van een man, kan een schat zijn voor een ander heerschap of zelfs het nieuwste mode-item voor een vrouw, zo schrijft de Miami Herald. De VS hebben tweedehands kleding ontdekt.

In Europa is gebruikte kleding al jarenlang gewild. Vooral onder studenten die stad en land afstruinen naar tweedehands kleding meestal verkocht in kleine kelderwinkeltjes, smalle grachtenpanden en in marktkraampjes.

In de VS zijn ook die winkels waar je - volgens de Miami Herald - beslist geen vlooienmarktwaar verwacht, begonnen met de verkoop van oude mannenjassen, vesten en broeken op de dames- en jeugdafdeling.

Het merk Old Friends beschrijft de gedragen spullen op de prijskaartjes als *recycled* kleding. De kleding wordt gewassen, opgeknapt en gedecoreerd met een bloemenboeketje in het borstzakje.

Een zustermerk Neil & David vermaakt de gebruikte kleding met stukjes zijde of door ze aan te passen in bolera of mouwloze kledingstijlen.

Een woordvoerder van Old Friends zegt dat het gat in de markt is ontdekt toen de economische recessie inzette. Een tweedehands jas kost bij hem vijftig dollar of minder. Een nieuw damesjasje kost op zijn minst honderd dollar.

Joegoslavië: politici naar de psychiater

Joegoslavische psychiaters eisen dat politici voortaan hun geestelijke gezondheid laten controleren. Deze oproep is gebaseerd op een studie van Jovan Maric, professor in de psychiatrie aan de medische faculteit van de Belgradose universiteit.

In het dagblad Borba stelt deze dat het duidelijk te zien is dat sommige politici ernstige problemen hebben om met de mensen te communiceren. Van sommigen vindt hij ronduit dat ze uit medisch oogpunt niet de plaatsen verdienen die ze bezetten.

Over leiders als Hitler en Stalin zegt Maric dat hun drang om een leidersfunctie te vervullen vaak uit de zieke delen voortkwam; uit de persoonlijkheid of uit het lichaam.

Ze leden bijvoorbeeld aan **narcisme**, "gekarakteriseerd door het ontvangen en niet door het geven. In de politieke praktijk betekent dat de weigering om compromissen te sluiten"; het **Napoleon-complex**, "het hebben van een kleine gestalte. Er zijn nogal wat lokale politici die klein zijn. Bij hen duikt het fenomeen van de compensatie op, een gevolg van het minderwaardigheidscomplex van hun jeugd. Maar als ze zich te veel manifesteren, kan dat erg gevaarlijk zijn"; **seksuele frustratie**, "macht is een soort sublimatie van seksuele frustratie met het idee: ik ben even machtig als leider als ik in bed ben."

Maric, die ook doceert over medische ethiek, zegt dat psychiaters een verantwoordelijkheid hebben om aan te geven dat mensen in openbare functies niet geschikt zijn voor hun werk. Hij noemde geen politici bij naam.

Mengele: twee keer per ongeluk vrij

De beruchte **Nazi-arts Josef Mengele** heeft in 1945 in twee verschillende Amerikaanse gevangenenkampen vastgezeten maar is waarschijnlijk per ongeluk vrijgelaten. Dat blijkt uit een onderzoeksrapport van het Amerikaanse ministerie van Justitie dat donderdag is gepubliceerd.

Daarin staat dat Mengele zeker in een geval een valse identiteit heeft aangenomen door zich voor te doen als lid van de Duitse Wehrmacht. "Het is waarschijnlijk dat hij als een gewone soldaat in het kamp kwam en vervolgens routinematig is vrijgelaten", aldus het rapport. De onderzoekers voeren de chaotische situatie die in de zomer van 1945 heerste als mogelijke oorzaak op voor het ontsnappen van Mengele.

Mengele voerde tijdens WO II in het vernietigingskamp Auschwitz afschuwelijke medische experimenten uit op gevangenen. Hij wordt medeverantwoordelijk gesteld voor de dood van 400 duizend gevangenen, voor het merendeel joden.

HENRY ® By Dick Hodgins









BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

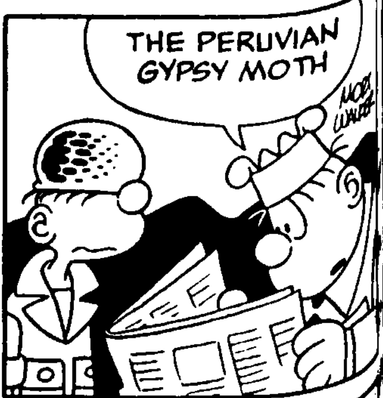




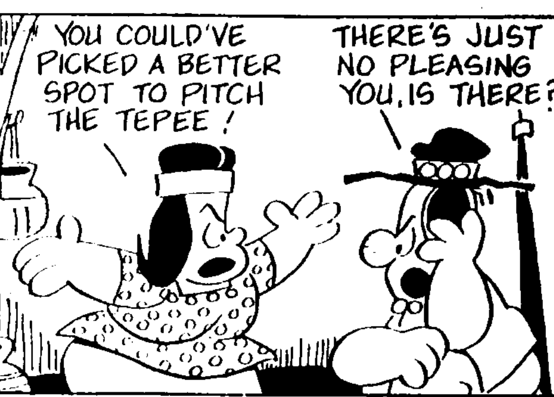
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

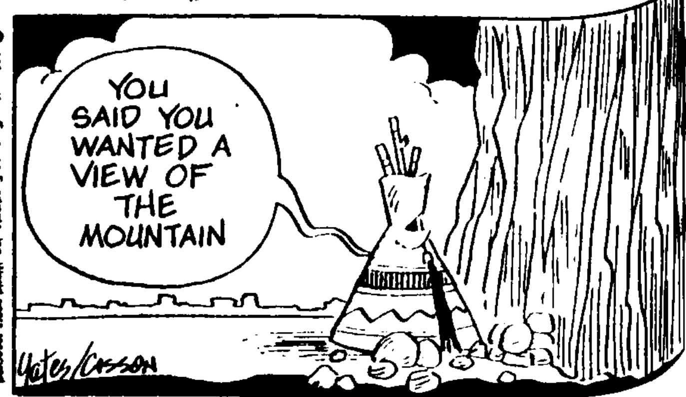




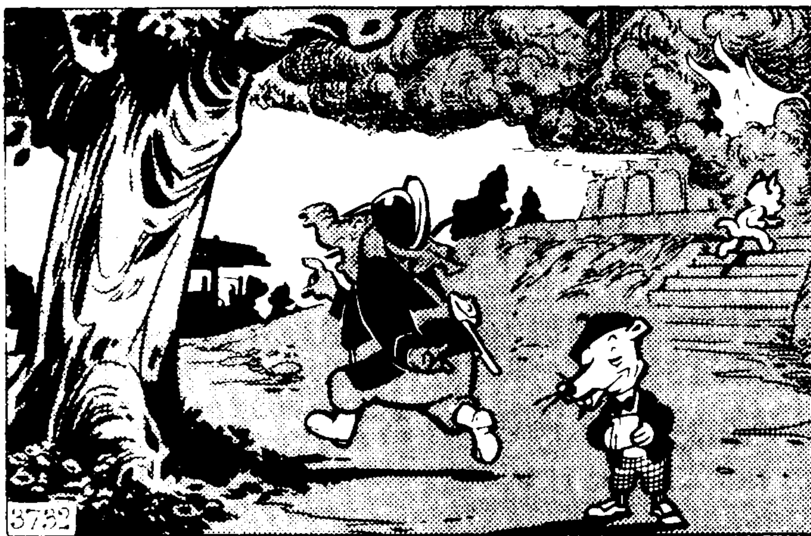


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

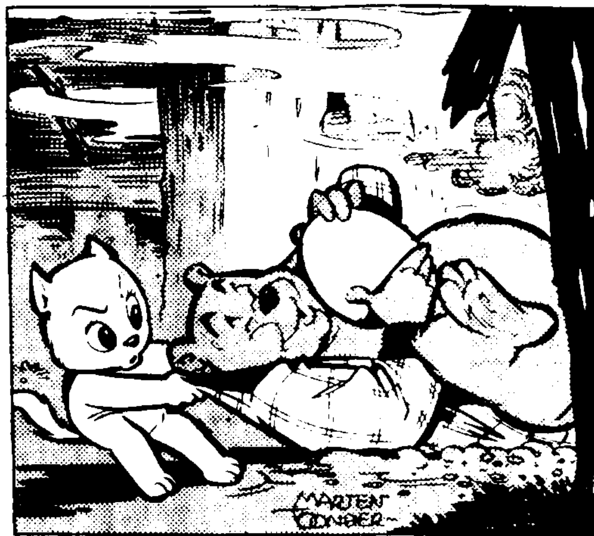




Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder







3732 — De journalist Argus stond even onthutst te kijken.

"Heer Bommel waagt zijn leven om een ei uit de brand te redden", prevelde hij voor zich heen. "Hm, het is een goed kopje, maar wat zit er achter?"

Er was echter niemand die hem antwoord op die vraag gaf. De brandweercommandant snelde weg om enkele spuitgasten te halen - en Tom Poes holde achter heer Ollie aan.

De *reporter* haalde zijn schouders op. Als goed krantenman had hij geleerd, dat het niet geeft wàt men schrijft, zolang men maar schrijft. Daarom begon hij snel enige aantekeningen te maken over de duurte der eieren en over de regering, die een einde aan deze misstand zou moeten maken.

"Ook in de betere kringen wordt in stilte gebrek geleden", zo schreef hij. "De heer van Bommelstein snelde terug in de vuurhaard om......"

Hij liet zijn schrijfgerei zakken, want vanuit zijn ooghoeken had hij enige beweging bij het brandende studeervertrek opgemerkt.

Onmiddellijk spoedde hij zich ter plaatse - en ja hoor. Daar kwam Tom Poes uit de rookwolken te voorschijn met grote inspanning heer Bommel bij de kraag meetrekkend.

De laatste was geheel door de rook bevangen, maar op zijn wezenloze gelaatstrekken zweefde een mooie glimlach. Geen wonder; zijn handen omklemden stevig het ongeschonden feunix-ei..........

CITCO

CITCO Insurance Services N.V. maakt hierbij het tragisch overlijden op 42-jarige leeftijd bekend van haar General Manager

Gerard G.L.J. Nijhoff

Gevoelens van intens medeleven gaan uit naar Willy, Sebastiaan, Silvia en overige familieleden.

Management en medewerkers van CITCO Insurance Services N.V. te Curacao en St. Maarten.

CITCO

The CITCO Group Limited maakt hierbij namens haar bedrijven, direkties en gezamenlijk personeel op de Nederlandse Antillen en Aruba, het tragisch overlijden bekend van

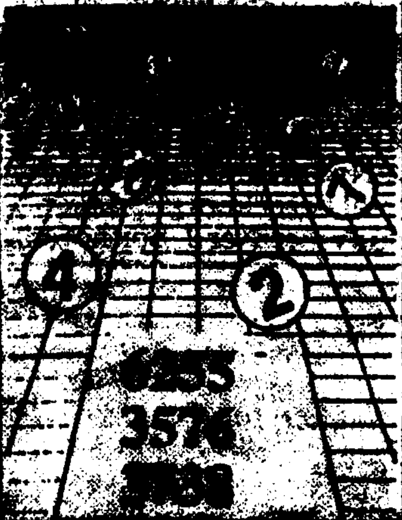
Gerard G.L.J. Nijhoff

In leven General Manager van CITCO Insurance Services N.V. op Curacao en St. Maarten.

Onze gevoelens van intens medeleven gaan uit naar Willy, Sebastiaan, Silvia en overige familieleden.

CITCO Group Limited
Curacao International Trust Company N.V.
CITCO Banking Corporation N.V.
CITCO Bank Antilles N.V.
CITCO Insurance Services N.V.
First National Bank of Aruba N.V.
Aruba International Trust Company N.V.

en geliëerde bedrijven.



Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het heengaan van ons aller

Gerard Nijhoff



Gerard, voor ons zal je altijd "Gerard" blijven

Wij wensen Willy, Sebastiaan en Silvia heel veel sterkte in deze voor hun zo moeilijke tijd.

Moge Gerard in vrede rusten.

Oom John, Tante Corry
Andre & Willy

In Dankbare nagedachtenis

GERARD NIJHOFF

In die enkele jaren die wij met hem hebben ... een belangrijke plaats ingenomen.
Een bij ons zeer geliefd mens, die altijd in onze gedachten voor zal blijven leven.

Sterkte aan zijn echtgenote en kinderen.
Rust in vrede.

Namens:
Mary Rozendal-Voges
Jennie Martina
Astrid ...-de Meza
Meredith Febles
Betty ...
Cyntia ...
Evelyne Vivo
Winifred Mathieu
Ronald Goedgedrag
Edeline Zimmerman-Coffie
Sonja Eralie-Muller

... aangevraagd nadat onderhandelingen met de banken over een regeling voor 78 miljoen dollar aan schulden waren mislukt. Schwinn ... procent ... procent.

Un gradicimentu profundo na tur persona ku manda flor/telegrama i na tur ku a kompaña nos na momentu di ... di nos mama, suegra, avó stimá,

Maria de Freitas

Lo tin misa pa: djárason 14 òktober 7.00'or p.m.
djasabra 17 òktober 7.30'or p.m.
djadumingu 18 òktober 8.00'or p.m.

TERITORIO INSULAR DI KÒRSOU

Gobiernu di Kòrsou ta gradesí Pueblo di Kòrsou den su totalidat pa e alto grado di ... demonstrá na okashon di e Servisio ... organisá komo muestra di Solidaridat pa e víktimanan ... i e ... di luto dekretá pa Kòrsou.

Boso sosten i apoyo ta un konsueló grandi pa famia di e víktimanan.

Gobiernu di Kòrsou,

Gezaghebber a.i.,
E.J.M. Mendes de Gouveia.

Sekretario,
B.Ph. Römer.



EILANDGEBIED CURACAO

De Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

ELIAS MAGDALENA BRONSWINKEL

Lid van de Eilandsraad van 1 maart 1975 tot 29 juni 1979

Hij ruste in vrede.

De Eilandsraad voornoemd,

E.J.M. Mendes de Gouveia,
Voorzitter.

B.Ph. Römer,
Sekretaris.

De Protestantse Gemeente van Aruba

... de slachtoffers van ... in Nederland.
De Heer U nabij zijn in deze ...
... de Gemeente en de Kerkeraad ...

EILANDGEBIED CURAÇAO
Ontvanger van het Eilandgebied
Curaçao
Mogelijke betalingen

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat loket 4 'Restitutie-uitbetalingen' en het kantoor te Groot Kwartier voor het verstrekken van inlichtingen aan het publiek, wegens uitbreidingswerkzaamheden aan het computersysteem op dinsdag 13 oktober en woensdag 14 oktober gesloten zijn. Betalingen zijn wel mogelijk bij alle bijkantoren en het hoofdkantoor te Regentesselaan z/n

De Ontvanger voornoemd,
Afd. P.R. G.H.U. Leonora.

OPENBARE VERKOPING

Op 29 oktober 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

- **een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao te CAS GRANDI, ter grootte van 630 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 31 van 11 januari 1988, bekend als kavel Z-124 van het verkavelingsplan CAS GRANDI en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.**

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te noemen zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.